

indarrean sartu baino lehen zegoen sistemak agintzen duena aplikatuko zaie. Beraz, sistema horrek dakartzan irizpideen arabera eguneratuko zaizkie zerbitzua jasotzeko egin behar dituzten ekarpenak. Hemendik aurrera izaten diren alta guztiak, baita lehengo sistema aplikatzen zitzairen pertsonen zerbitzua iraungi ondoren ematen direnak ere, araudi honetan jarritako baldintzen arabera izango dira.

XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Araudi honetako arauekin kontraesanen dauden maila bereko nahiz txikiagoko arau guztiak indargabetuta geratu dira.

AMAIERAKO LEHENENGO XEDAPENA

Oñatiko Udal Gobernu Batzordeari ahalmena ematen zaio araudi hau aplikatu eta garatzeko behar diren arauak eman ditzan.

AMAIERAKO BIGARREN XEDAPENA

Araudi hau Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratu eta hamabost eguneko epean sartuko da indarrean.

Oñati, 2006ko maiatzaren 18a.—Alkatea.

(1398)

(5449)

AÑARBEKO UREN MANKOMUNITATEA

Iragarkia

Añarbeko Uren Mankomunitateko Batzarrak, 2006ko maiatzaren 11n egindako bilkuran, «Añarbeko Uren Mankomunitatearen Saneamendu eta Isurketen Erregelamendua»ri buruz honako erabakiak hartu zituela:

«*Lehena:* Erretereriako Papresa enpresak aurkeztutako alegazioak arbuiztea, txosten honetan azaltzen diren arrazoiengatik.

«*Bigarrena:* «Añarbeko Uren Mankomunitatearen Saneamendu eta Isurketen Erregelamendua»ren behin-betiko onespina.

«*Hirugarrena:* Erregelamenduaren behin-betiko testua Gipuzkoako Foru Aldundian argitaratzeari ekitea».

Donostia, 2006ko maiatzaren 22a.—Añarbeko Uren Mankomunitateko Lehendakaria.

(370/17)

(5408)

SANEAMENDU ETA ISURKETEN ERREGELAMENDUA

*Mancomunitatearen Batzarrak behin-betiko onartua
2006ko maiatzaren 11an*

SARRERA

Añarbeko Saneamendurako Eskema Orokorren eraikuntzak eta zerbitzuan jartzeak, saneamendu-azpiegituraren ustiapen egoki bat bermatuko duen instrumentu legal baten beharra eskatzen du.

Helburu horrekin landu du Añarbeko Uren Mankomunitateak ondorengo Isurketa-Erregelamendua, kolektoreen sarera egiten diren isurketak arautzeko helburuarekin, honela sare horren eta arazketa-instalazioetako tratamendu prozesuen babesa, eta mantentimendu eta ustiapen lanak egiten dituzten pertsonen segurtasuna bermatuko delarik.

tiva anterior. A las personas usuarias que no se les sea de aplicación el nuevo reglamento, se les aplicarán los criterios de actualización de su aportación en función de lo previsto en el sistema vigente hasta la entrada en vigor del presente Reglamento. Cualquier alta en el servicio —incluso tras extinciones del mismo a personas a las que se aplicaba el sistema anterior— se registrará por las disposiciones previstas en el presente Reglamento.

DISPOSICION DEROGATORIA

Quedan derogadas todas las normas de igual o inferior rango en lo que contradigan o se opongan a lo dispuesto en este reglamento.

DISPOSICION FINAL PRIMERA

Se faculta a la Junta de Gobierno del Ayuntamiento para dictar cuantas normas de aplicación y desarrollo del presente reglamento sean necesarias.

DISPOSICION FINAL SEGUNDA

Este reglamento entrará en vigor a los quince días siguientes de su publicación en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

Oñati, a 18 de mayo de 2006.—El Alcalde.

(1398)

(5449)

MANCOMUNIDAD DE AGUAS DEL AÑARBE

Anuncio

Que la Junta de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, en la sesión celebrada el día 11 de mayo de 2006, adoptó en relación con el «Reglamento de saneamiento y vertidos de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe», los siguientes acuerdos:

«*Primero:* Rechazar las alegaciones presentadas por la empresa Papresa de Erretereria, por las razones expuestas en el presente informe.

«*Segundo:* Aprobar definitivamente el «Reglamento de saneamiento y vertidos de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe».

«*Tercero:* Proceder a la publicación del texto definitivo del Reglamento en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa».

Donostia-San Sebastián, a 22 de mayo de 2006.—El Presidente de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe.

(370/17)

(5408)

REGLAMENTO DE SANEAMIENTO Y VERTIDOS

Aprobado definitivamente por la Junta de la Mancomunidad en la sesión celebrada el 11 de mayo de 2006

PREAMBULO

La construcción y puesta en servicio del Esquema General de Saneamiento del Añarbe requiere inexcusablemente contar con un instrumento legal que permita garantizar la correcta explotación de las infraestructuras de saneamiento.

A tal efecto se ha elaborado el presente Reglamento por parte de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe, con el propósito de regular los vertidos a su red de colectores de saneamiento, así como el uso de la red, de manera que se garantice tanto la protección de dicha red como la de los procesos de tratamiento de las instalaciones de depuración, y la seguridad de las personas que efectúan las tareas de mantenimiento y explotación.

Añarbeko Uren Mankomunitatearen titularitatekoa den altako saneamendu-sarera, haren kide diren hamar udalerrietako bajako udal saneamendu-sareak edo sare lokalek isurtzen duten heinean, isurketen arautze homogeenoa bat ezinbestekoa da sare publiko, mankomunatu eta lokalentzat.

Udal bakoitzak bere arautze-eskumena delegatzen duela aurreikusten delarik, Erregelamenduak finkatzen du zein modalitate eta baldintzetan egingo diren isurketak sare lokal horietara. Delegazio hori egiten den bitartean, sare lokaletako hondakin uren ekarpenak sare elkatura zein baldintzetan onartuak izan daitezken finkatzen da.

Azkenik, Isurketa-Erregelamenduaren eta arazketa-instalazioetako tratamendu-prozesuaren ezarpenaren ekintza bateratuaren bidez, indarrean dagoen arautegiak exigitzen dituen isurketa-mugak betetzea eta inguru jasotzailearentzat finkatutako kalitate-helburuak lortzea posible izango da.

I. KAPITULUA

XEDAPEN OROKORRAK

1. artikulua. Xedea.

Erregelamendu honen helburua, Mankomunitatearen saneamendu-sarearen erabilera eta hondakin-uren isurketak arautzea da, zera lortzeko:

— Kolektoreen sistemen, hondakin-uren tratamendu-instalazioen eta dagozkien kontrol eta ustiapen ekipoen babesa bermatzea, beraien integritate materiala eta funtzionala segurtatuz.

— Ustiapen eta mantenimenduko langileen segurtasuna bermatzea.

— Hondakin-uren arazketa prozesuak babestea, tratatua izango den efluente gordinaren kalitatea erabiliko den tratamendu-eskakizunekin bateragarri izango dela bermatuz.

— Arazketa-instalazioetan sortutako lokatzen kalitatea bermatzea eta horiek hondakin toxiko eta arriskutsu bezala sailkatuak ez izatea.

— Eskumena duen Agintaritzak araztutako efluentearentzat finkatu dituen isurketa-mugak betetzea, eta itsasinguruan edo inguru hartzailean erabilera ezberdinentzat finkaturiko kalitate-helburuak betetzea.

Delegazioa egin duten Udalen titularitatekoak diren sare lokaletara egiten diren hondakin uren isurketek bete behar dituzten baldintzak arautzea da, halaber, Erregelamendu honen xedea.

2. artikulua. Ezarpen esparrua.

Erregelamendua, Añarbe Ibaiaren Urtegiko Uren Udala Mankomunitateak bere kide diren udalerrietan ezarritako altako saneamendu-sarean aplikatuko da, hau da: Donostia, Erreterria, Hernani, Lasarte Oria, Pasaia, Oiartzun, Lezo, Urnieta, Usurbil eta Astigarragan.

Aurrez Udalak isurketen arautze eta polizia (ikuskatze, kontrol eta zigorra) eskumena delegatu duelarik, arau honetan finkatzen den arautzea aplikatuko zaie bere sare lokalera egiten diren isurketei, Artikulu honen hurrengo paragrafoan adierazten diren zehaztapenekin eta 7. eta 11. Artikuluak eta VI. Kapituluak alde batera utziz.

Erregelamendu honen II. Kapituluari dagokionez, saneamendu-sare lokalean ezarriko dira, kasuan kasuko, 5. eta 6. Artikuluak ondoren adierazten den bezala:

En la medida en que a la red de saneamiento en alta de titularidad de la Mancomunidad de Aguas del Añarbe vierten también las redes municipales o locales de saneamiento en baja de los diez municipios mancomunados, se hace precisa una regulación homogénea de los vertidos para todas las redes públicas, mancomunada y locales.

El Reglamento con la previsión de la previa delegación de la competencia de regulación por parte de cada Ayuntamiento, establece las modalidades y condiciones en que los vertidos deberán ser aportados a dichas redes locales. En tanto esta delegación no se produzca, se establecen los términos y condiciones en los que las aguas residuales que las redes locales entregan a la red mancomunada pueden ser admitidos en ésta.

Finalmente, mediante la acción combinada de la aplicación del Reglamento de Vertidos y del proceso de tratamiento en las instalaciones de depuración, se hará posible el cumplimiento de los límites de vertido exigidos por la normativa vigente y alcanzar los objetivos de calidad establecidos para el medio receptor.

CAPITULO I

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1. Objeto.

El presente Reglamento tiene por objeto regular el uso de la red de saneamiento de la Mancomunidad y las condiciones de los vertidos de aguas residuales a la misma, a fin de:

— Garantizar la protección de los sistemas de colectores, de las instalaciones de tratamiento de aguas residuales y de los equipos de control y explotación correspondientes, asegurando su integridad material y funcional.

— Garantizar la seguridad del personal de explotación y mantenimiento.

— Proteger los procesos de depuración de las aguas residuales, garantizando que la calidad del influente bruto a tratar es compatible con los requisitos del tratamiento a emplear.

— Garantizar la calidad de los lodos generados en las instalaciones de depuración y su no clasificación como residuos tóxicos y peligrosos.

— Cumplir los límites de vertido establecidos por la autoridad competente para el efluente depurado, y alcanzar los objetivos de calidad para los diferentes usos adoptados en el espacio litoral o medio receptor.

El presente Reglamento tiene por objeto, así mismo, regular las condiciones a las que deberán ajustarse los vertidos de aguas residuales a las redes locales de titularidad de los Ayuntamientos que hayan realizado la correspondiente delegación.

Artículo 2. Ambito de aplicación.

Este Reglamento se aplicará en la red de saneamiento en alta establecida por la Mancomunidad Municipal de Aguas del Embalse del Río Añarbe en sus municipios integrantes, a saber: Donostia-San Sebastián, Erreterria, Hernani, Lasarte Oria, Pasaia, Oiartzun, Lezo, Urnieta, Usurbil y Astigarraga.

Previa delegación por el Ayuntamiento respectivo de la competencia de regulación y policía (inspección, control y sanción) de los vertidos, la regulación establecida en esta norma será de aplicación a los vertidos que se realicen en su red local, con las precisiones establecidas en el siguiente párrafo de este Artículo y con exclusión de los Artículos 7, 11 y Capítulo VI.

En lo que respecta al Capítulo II del presente Reglamento en la red local de saneamiento serán de aplicación, en su caso, los Artículos 5 y 6 en los siguientes términos:

Hartune-baimena eta bere arautzea Udalari dagokio. Isurketa-baimena lortzeko beharra duten erabiltzaileen kasuan, hura, Udalari hartune-baimena eskatzerakoan edo ondoren eskatuko diote, sarera isurtzen hasi aurretik lortu beharko delarik.

3. artikulua. Erregelamenduaren ezarpena Mankomunitatearen aldetik.

Mankomunitateak, Toki Erregimenaren Oinarriak arautzen dituen, apirilaren 2ko 7/1985 Legeko 85.2 artikuluan xedatzen denaren arabera, abenduaren 16ko 57/2003 Legeak ematen duen idazketan, toki-administrazioa modernizatzeko neurri buruzkoa; bere Estatutuetako 25. artikuluan (Mankomunitateko Batzarrak 1987ko apirilaren 14an onartuak); Mankomunitatea-Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A. (AUSA) sozietatearen arteko harremanak arautzen dituen Hitzarmenean, Mankomunitateko Batzarrak 1995eko otsailaren 9an onartua, eta AUSAren Estatutuen 2. artikuluan (1995eko irailaren 15ean onartuak), Erregelamendu honetan finkatzen diren atribuzioak, eskumenak eta obligazioak burutuko ditu bere sozietate kudeatzaile den Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A. ren (AUSAren) bitartez, VII. Kapituluari, «Arau-hauste eta zigorrei buruz»koan jasotzen direnen kalterik gabe, eta derrigorrezkoa denean, horretarako ahalmena duten Mankomunitatearen organoek.

4. artikulua. Definizioak.

Erregelamendu honi dagokionez, zera ulertzen da:

Mankomunitatea:

Añarbeko Ibaiaren Urtegiko Uren Udal Mankomunitatea edo Añarbeko Mankomunitatea da, uztailearen 27ko 2034/1968 Dekretuaren bidez eratua (1968ko abuztuaren 17ko 198. Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALA).

Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A. edo AUSA:

Mankomunitatearen sozietate kudeatzaile publikoa, 1995eko irailaren 15ean eratua, honen bidez garatzen du Mankomunitateak bere jardura.

Saneamendu-sare elkartua:

Hondakin-urak jasotzea eta bideratzea posible egiten duten Mankomunitatearen jabetzakoak diren obra eta azpiegituren kopurua.

Ondorengo elementuek osatzen dute: Sare lokaletatik ete saneamenduko sare pribatuetatik hondakin urak jaso eta arazte-gira eta inguru hidrikora eramaten dituzten kolektore, interzeptore, ponpaleku eta elementu laguntzaileen kopurua.

Saneamendu-sare lokalak edo udalarenak:

Udalerriri osoko edo zati bateko hondakin urak eta euri-urak jaso eta sare elkartura bideratu eta sare elkartura isurtzen dituzten estolderi, kolektore, ponpaleku eta elementu laguntzaileen kopurua.

Saneamendu-sare pribatua:

Jardura edo etxebizitza batetik edo zenbaitetik hondakin-urak jaso eta saneamendu-sare publikora edo inguru hidrikora isurtzen dituzten jabetza pribatuko instalazioen kopurua.

Hartunea:

1. Saneamendu-sare pribatu bat saneamendu-sare publikora lotzeko helburua duten jarduerak.
2. Aipatu lotura baimentzen duen ubidea.

La autorización de acometida y su regulación corresponderá al Ayuntamiento. En el caso de usuarios obligados a la obtención de la Autorización de vertido, ésta, que será solicitada simultánea o posteriormente a la solicitud al Ayuntamiento de Autorización de acometida, deberá ser obtenida antes de verter en la red.

Artículo 3. Aplicación del Reglamento por la Mancomunidad.

La Mancomunidad, en virtud de lo establecido en el Artículo 85.2 de la Ley 7/1985 de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local, en su redacción dada por la Ley 57/2003, de 16 de diciembre, sobre medidas de modernización de la administración local; en el Artículo 25 de sus Estatutos (aprobados por la Junta de la Mancomunidad el 14 de abril de 1987); en el Convenio regulador de la relaciones Mancomunidad-Sociedad Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A. (AGASA), aprobado por la Junta de la Mancomunidad el 9 de febrero de 1995, y en el Artículo 2 de los Estatutos de AGASA aprobados el 15 de setiembre de 1995, ejercerá las atribuciones, competencias y obligaciones establecidas en el presente Reglamento a través de su sociedad pública de gestión Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A. (AGASA), sin perjuicio del ejercicio de las contenidas en el Capítulo VII. «De las infracciones y sanciones», y en lo que sea preceptivo, por los órganos de la Mancomunidad facultados para ello.

Artículo 4. Definiciones.

A efectos de este Reglamento, se entiende por:

Mancomunidad:

Se trata de la Mancomunidad Municipal de Aguas del Embalse del río Añarbe, o Mancomunidad del Añarbe, constituida por el Decreto 2034/1968, de 27 de julio (*Boletín Oficial del Estado* n.º 198 del 17 de agosto de 1968).

Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A. o AGASA:

Sociedad pública de gestión de la Mancomunidad, constituida el 15 de setiembre de 1995, a través de la cual desarrolla su actividad la Mancomunidad.

Red mancomunada de saneamiento:

Conjunto de obras e instalaciones de titularidad de la Mancomunidad que permiten la recogida y conducción de las aguas residuales.

Se compone de los siguientes elementos: Conjunto de colectores, interceptores, estaciones de bombeo y elementos auxiliares que recogen las aguas residuales de las redes locales y de las redes privadas de saneamiento para su conducción a la planta depuradora y al medio hídrico receptor.

Redes locales o municipales de saneamiento:

Conjunto de alcantarillas, colectores, estaciones de bombeo y elementos auxiliares que recogen las aguas residuales y pluviales en todo o en parte de un término municipal para su conducción y vertido a la red mancomunada.

Red privada de saneamiento:

Conjunto de instalaciones de propiedad privada que recogen las aguas residuales procedentes de una o varias actividades o domicilios y vierten a la red pública de saneamiento o al medio hídrico receptor.

Acometida:

1. Conjunto de actuaciones encaminadas a la conexión de una red de saneamiento privada a la red pública de saneamiento.
2. Conducción que permite la citada conexión.

Etxebizitzetako hondakin-urak edo ur beltzak:

Gizakien metabolismoak eta etxeetako jarduerak sortutakoak (komunak, sukaldeak, laboratorak, garbigailuak, eta abar).

Erregelamendu honi dagokionez, eta Loiolako HUAren diseinu-parametroen arabera, ur horien ezaugarri bat zera da: Esekiduran dauden solido totalen kontzentrazioa 220 mg/l, DBO5 200 mg/l eta DQO 400 mg/l, ingurumenarentzat bereziki arriskutsuak edo eragin berezia duten substantzia kutsatzailerik agertzen ez delarik.

Hondakin-ur industrialak:

Industria, enpresa edo jarduera ekonomiko batean sortutakoak, etxebizitzetako hondakin-uretatik ezberdinak.

Hondakin-ur hiritarrak:

Etxeetako hondakin-urak edo horien nahasketa hondakin-ur industrialekin edo euri urekin.

Isurketa bereziak:

Etxeko hondakin-urekin parekagarri direnak, horien eba-kuazioa saneamenduko sistema orokorretik justifikatzen delarik, nahiz isurketentzat finkaturiko balore maximoak gaudituz, beraien osaketa, bolumena eta isurketaren sarearekiko distantziarekin zerikusi duten arrazoia direla medio, hala nola kudeaketa globalarekin (polutzaileren balantze orokorra, ondoriozko diluzio-graduak, araztegiaren tratamendu-gaitasuna, kalitatezko helburuak, e.a.).

Ez da kontsideratuko isurketa berezia, inongo kasuan, Erregelamendu honetako 8. artikuluan bildutako hondakinik, ezta ere edozein hondakin toxiko eta arriskutsu (HTA), horien isurketa arazketa eta saneamendu sarea osatzen duten edozein instalazioetara erabat debekatua baitago.

Erabiltzailea:

Zuzenean sare elkartura isurtzen diren hondakin-urak sortzen dituen etxebizitza edo jarduera baten titular den pertsona fisiko edo juridikoa. Izan daiteke: Etxekoa, etxekoa ez baina arrunta dena eta etxekoa ez baina berezia.

Etxeko erabiltzailea:

Etxebizitzetan sortuak eta etxeko jarduerak eragindako etxeko hondakin-urak isurtzen dituena.

Etxekoa ez den erabiltzailea:

Edozein jarduera ekonomiko eta ekoizlea burutzeko erabiltzen diren lokaletan sortutako hondakin-urak isurtzen dituena. Etxekoa ez den erabiltzaileak, aldi berean, honela sailkatzen dira:

Etxekoa ez den erabiltzaile arrunta:

Komunetan, aldageletan, eta sukaldetan (baldin ba daude) sortzen diren ur beltzak edota hondakin-ur industrialak bakarrik isurtzen dituen erabiltzailea da, azken isurketa horiek, dituzten ezaugarriengatik etxeko isurketa baten pareko direlarik.

Etxekoa ez den erabiltzaile berezia:

Etxekoa ez den erabiltzailea, hondakin-ur beltzak eta etxeko isurketa baten pareko diren hondakin industrialak isurtzeaz gain, etxeko isurketa baten pareko ez diren hondakin-ur industrialak isurtzen dituena.

Dena den, etxekoa ez den erabiltzaile berezitat hartzen dira, ondorengo baldintza bat edo gehiago betetzen dituztenak:

Aguas residuales domésticas o fecales:

Las generadas por el metabolismo humano y las actividades domésticas (servicios higiénicos, cocinas, lavadoras, lavavajillas, etc.).

A los efectos de este Reglamento, y en función de los parámetros de diseño de la EDAR de Loiola, se caracterizan estas aguas por presentar una concentración semejante o sensiblemente igual a 220 mg/l de sólidos en suspensión, 200 mg/l de DBO5 y 400 mg/l de DQO, con ausencia de sustancias contaminantes particularmente peligrosas o de especial incidencia en el medio ambiente.

Aguas residuales industriales:

Las generadas en una industria, empresa o actividad económica distintas de las aguas residuales domésticas o fecales.

Aguas residuales urbanas:

Las aguas residuales domésticas o la mezcla de las mismas con las aguas residuales industriales o las aguas de escorrentía pluvial.

Vertidos especiales:

Los de aguas residuales asimilables a domésticas cuya evacuación a través del sistema general de saneamiento se justifica, pese a exceder los valores máximos establecidos para los vertidos, por razones relacionadas con su composición, volumen, distancia del vertido a la red, así como con la gestión global de las aguas residuales (balance general de contaminantes, grados de dilución resultantes, capacidad de tratamiento de la estación depuradora, objetivos de calidad, etc.).

En ningún caso se considerará vertido especial ningún residuo incluido en el Artículo 8 de este Reglamento, ni tampoco los residuos tóxicos y peligrosos (RTP), cuyo vertido a cualquier instalación integrante de la red de saneamiento y depuración está terminantemente prohibido.

Usuario:

Persona física o jurídica titular de una vivienda o de una actividad que produce aguas residuales que vierten directamente a la red mancomunada. Puede ser doméstico, no doméstico común y no doméstico singular.

Usuario doméstico:

El que vierte aguas residuales domésticas procedentes de viviendas y generadas por las actividades domésticas.

Usuario no doméstico:

El que vierte aguas residuales generadas en locales utilizados para efectuar cualquier actividad económica o productiva. Los usuarios no domésticos pueden, a su vez, clasificarse en:

Usuario no doméstico común:

El usuario no doméstico que vierte únicamente aguas residuales fecales procedentes de los servicios higiénicos, vestuarios y cocinas (si las hubiere) o también aguas residuales industriales que, por sus características, son asimilables a un vertido doméstico.

Usuario no doméstico singular:

El usuario no doméstico que, pudiendo también verter aguas residuales fecales o industriales asimilables a un vertido doméstico, vierte además aguas residuales industriales no asimilables a domésticas.

En todo caso, tienen además la consideración de usuarios no domésticos singulares aquellos en los que concurre alguna o varias de las siguientes condiciones:

— Jatorria, edateko uraren sare publikotik kanpo duten hondakin urak (ur kontinentaletan edo itsasaldekoetan jasotzen direnak, putzuetakoak, iturburuetakoa, urmaeletakoak, eta abar) saneamendu-sare publikora isurtzea.

— Saneamendu-sare publikora urte batean isurtzen den hondakin uren bolumena 100.000 m³koa denean edota handiagoa.

— Saneamendu-sare publikora isurtzen diren hondakin-uretan bereziki arriskutsuak edota ingurumenean edo arazketa-prozesuen bideragarritasun eta errendimenduan eragin handia izango duten substantziak aurkitzen badira. Honako substantzia hauek alegia:

Kjendahl nitrogeno totala (NKT)
Fosforo totala (P)
Olio eta koipeak (AG)
Kloruroak (Cl-)
Sulfatoak (SO₄⁻)
Kobrea (Cu)
Kromo totala (Cr)
Merkurioa (Hg)
Zinka (Zn)
Kadmio (Cd)
Fenolak

— Efectuar a la red pública de saneamiento vertidos de aguas residuales procedentes de fuentes de suministro como captaciones en las aguas continentales o costeras, pozos, manantiales, balsas, surgencias o cualquier otro origen ajeno a la red pública de agua potable.

— Efectuar a la red pública de saneamiento vertidos de aguas residuales en volumen igual o superior a 100.000 m³ al año.

— Efectuar a la red pública de saneamiento vertidos de aguas residuales que contengan sustancias especialmente peligrosas o de especial incidencia en el medio ambiente o en la viabilidad y rendimiento de los procesos de depuración. A esos efectos, tienen la consideración de tales las siguientes sustancias:

Nitrógeno total Kjeldahl (NTK)
Fósforo total (P)
Aceites y grasas (AG)
Cloruros (Cl-)
Sulfatos (SO₄⁻)
Cobre (Cu)
Cromo total (Cr)
Mercurio (Hg)
Zinc (Zn)
Cadmio (Cd)
Fenoles

Erabiltzaileen sailkapena/Clasificación de los usuarios:

Erabiltzaile mota		Isurtzen dituen hondakin uren izaera		
		Etxekoak edo beltzak	Industrialak	
			Etxekoan parekagarriak	Parekagarriak ez direnak
Etxekoa		Bai	Ez	Ez
Etxekoa ez dena	Arrunta	Bai	Bai edo Ez	Ez
	Berezia	Bai	Bai edo Ez	Bai

Tipo de usuario		Naturaleza de las aguas residuales que vierte		
		Domésticas o fecales	Industriales	
			Asimilables a domésticas	No asimilables a domésticas
Doméstico		Si	No	No
No doméstico	Común	Si	Si o No	No
	Singular	Si	Si o No	Si

Hartune-baimena:

Erabiltzaile bakoitzak lortu behar duena, bere sarea saneamendu-sare publikora lotzeko obrak gauzatu izan ditzan.

Isurketa baimena:

Erabiltzaile bakoitzak lortu beharreko baimena bere hondakin-urak saneamendu-sare publikora isurtzeko.

Autorización de acometida:

La que ha de obtener cada usuario para efectuar las obras de conexión de su red a la red pública de saneamiento.

Autorización de vertido:

La que ha de obtener cada usuario para poder verter sus aguas residuales a la red pública de saneamiento.

Sare elkartura lotzeko dispensa:

Erabiltzaileak eskaturik, saneamenduko sare elkartura lotzeko behararen dispensa ematen diona; hark, saneamendu, arazketa eta ubide publikora zuzenki isurtzeko hautatu duen alternatibak Uren eta Itsasaldeen Legeek edo aplikatu daitezkeen beste batzuk xedatzen dituztenak egoki betetzen dituztelarik.

Hondakin-uren araztegia (HUA):

Saneamendu-sareetatik datozen hondakin-uren arazketa baimenduko duten instalazio, egitura eta gailuen multzoa.

Aurretratamendu planta:

Jarduera bateko edo zenbaiteko hondakin-urak, Erregelamendu honen betebeharrak egokitzeko, tratatuko dituen egitura, gailu eta instalazio pribatuak kopurua da, honela saneamendu-sistema publikoan horien onarpena ahalbidetuz.

Isurketa berezien planta zentralizatua:

Nahiz aurretratamendua eduki, saneamendu-sare publikoan onargarriak ez diren hondakin-urak tratatzera zuzenduak dauden izaera publiko edo pribatuko egitura, mekanismo eta instalazioen multzoa.

Populazio baliokidea:

Hondakin-ur industrialen isurketa baten kutsaketa neurtzeko erabiltzen den parametroa, erreferentzia gisa pertsona batek sortutako kutsadura hartzen da.

Lokatzak:

Etxetako edo industrietako hondakin-uren tratamendu instalazioetatik datozen lokatzak, tratatuak edo ez.

Hondakin-uren kontrol estazioa:

Erabiltzaile baten isurketak jasotzen dituzten esparru eta instalazioak, Mankomunitatearentzat eskuragarriak izango direnak, bertan neurtuak eta laginduak izan daitezkeenak saneamendu-sare publikora bideratu aurretik, edo beste erabiltzaileen isurketekin nahasi aurretik.

Kontrol estazioaren ezaugarriak Mankomunitateak definituko ditu kasu bakoitzean, hartune-baimenari edo isurketa-baimenari atxikiko zaizkiolarik.

II. KAPITULUA

SANEAMENDU-SARE ELKARTUARI BURUZ

5. artikulua. *Saneamendu-sare elkartuaren erabilera.*

Saneamendu-sare elkarrea erabiltzeko, komunitan sortzen diren etxeko hondakin-uren edo ur beltzen isurketez gain beste hondakin-urak isurtzen dituzten etxeak ez diren erabiltzaileek bidezko hartune- eta isurketa-baimenak eduki behar dituzte, Mankomunitateak AUSAren bitartez emanak.

Etxeko erabiltzaileek ez dute eskatu beharrik ez eta lortu beharrik hartune-baimena, hori eraikuntzaren sustatzaileari baitagokio. Bestalde, isurketa-baimena inplizituki emanda gertatzen da hartune-baimena ematerakoan, etxeko hondakin-urak edo ur beltzak direlako.

Saneamendu-sare elkartua erabiltzeagatik erabiltzaileek saneamendu- eta arazketa-tasa ordaindu beharko dute, horien kopurua Mankomunitateak finkatuko du, horretarako erabiltzaileen mota ezberdinak kontuan har ditzakeelarik.

Exención de conexión a la red mancomunada:

La que, expedida por la Mancomunidad a petición del usuario o de oficio, le exime de la obligación de conectarse a la red mancomunada de saneamiento por optar aquél por una alternativa de saneamiento, depuración y vertido directo a cauce público que satisfaga lo dispuesto en las Leyes de Aguas, Costas u otras de aplicación.

Estación depuradora de aguas residuales (EDAR):

Conjunto de instalaciones, estructuras o dispositivos que permiten la depuración de las aguas residuales procedentes de las redes de saneamiento.

Estación o planta de pretratamiento:

Conjunto de estructuras, dispositivos e instalaciones de carácter privado destinadas al tratamiento de las aguas residuales de una o varias actividades para su adecuación a las exigencias del presente Reglamento, posibilitando su admisión en el sistema de saneamiento público.

Estación o planta centralizada de vertidos especiales:

Conjunto de estructuras, dispositivos e instalaciones de carácter público o privado, destinadas al tratamiento de aguas residuales no admisibles, ni siquiera previo tratamiento, en la red pública de saneamiento.

Población equivalente:

Parámetro utilizado para cuantificar la contaminación aportada por un vertido de aguas residuales industriales tomando como referencia la contaminación generada por una persona.

Lodos:

Los lodos residuales, tratados o no, procedentes del proceso de tratamiento de aguas residuales domésticas o industriales.

Estación de control de aguas residuales (ECAR):

Recinto e instalaciones accesibles para la Mancomunidad que reciben los vertidos de un usuario y donde pueden ser medidos y muestreados antes de su incorporación a la red de pública de saneamiento, o de su mezcla con los vertidos de otros usuarios.

Las características de la Estación de control serán definidas en cada caso por la Mancomunidad, acompañándose a la Autorización de acometida o de vertido, según los casos.

CAPITULO II

DE LA RED MANCOMUNADA DE SANEAMIENTO

Artículo 5. Uso de la red mancomunada de saneamiento.

Para la utilización de la red mancomunada de saneamiento, los usuarios no domésticos que viertan aguas residuales distintas de las domésticas o de las fecales procedentes de los aseos y servicios de la actividad, deberán disponer de las oportunas Autorizaciones de acometida y de vertido otorgadas por la Mancomunidad a través de AGASA.

Los usuarios domésticos no precisarán solicitar ni obtener autorización de acometida, ya que su obtención corresponde al promotor de la construcción. Por su parte, la Autorización de vertido quedará otorgada implícitamente al concederse la de acometida, al tratarse de aguas residuales domésticas o fecales.

El uso de la red mancomunada de saneamiento devengará el pago por el usuario de una tasa de saneamiento y depuración, cuya cuantía será fijada, por la Mancomunidad, que podrá distinguir para su fijación entre los distintos tipos de usuario.

6. artikulua. *Hartunea saneamendu-sare elkartua.*

1. Saneamenduko sare lokalak edo udal sareak saneamendu-sare elkartura lotzea egingo da, horien kudeaketa Udalek eta Mankomunitateak burutzen duten bitartean, hau da, integratu gabeko moduan, Mankomunitateak adostutako eta finkatutako arau eta argibide teknikoak jarraituz.

2. Salbuespeneko zirkunstantziak alde batera utziz, saneamendu-sare pribatuak izaera bereiztzailea izan behar dute, curi-urak zuzenean ubide publikora gidatuak izan behar dutelarik. Salbuespen gisa izaera unitarioa duten estolderia-sare pribatuen lotura onartu ahal izango da; apartekotasun hori kasu guztietan Añarbeko Mankomunitateak aintzat hartua eta baimendua izango da, gertatzen diren zirkunstantzien balorazio bati erantzuna emanaz.

Zenbait erabiltzaileen etxeokak ez diren isurketak jasotzen dituzten sare pribatuak eraikitzerakoan, bakoitzaren isurketak beste batzuenekin nahastu aurretik kontrolatuak izateko aukera kontuan hartuko da.

Sare pribatuen lotura sare elkartuarekin, Mankomunitatearen argibide teknikoak zehazten duten moduan egingo da.

3. Saneamendu-sare pribatua saneamendu-sare publikoari lotzeko, dagokion hartune-baimena eskatzen du, eta agiri horrek ez ditu baimentzen, isurketa industrialen kasuan, estolderia-sare pribatuari loturiko jarduera industrial bakoitzaren isurketak; erabiltzaile bakoitzak, sare horretara isuri aurretik, bidezko den isurketa-baimena eskatu eta lortu beharko du.

4. Etxekoak ez diren erabiltzaile bereziek, hala nola Mankomunitateak isurketen izaeragatik bereizten dituen erabiltzaile arruntek, beraien sarearen bukaeran, hots saneamendu-sare publikora lotu aurretik, hondakin uren kontrol-estazio (HUK) bat instalatu behar dute, lagina eta emarien aforoa hartzeko xedearekin.

Substantzia toxikoak, inhibitzailak edo kolektoreentzat erasotzaile diren isurketak egin ditzaketen fabrikazio-prozesuen kasuan, kontrol-estazioetan modu jarraian zenbait parametro neurtzeko erabiliko diren kontrolgailuak jartzea baimendu beharko dute. Parametro horiek Mankomunitateak finkatuko ditu jarduera industrialaren arabera eta egiten den isurketaren ezaugarrien arabera.

Beharrezko gertatzen denean, Mankomunitateak exijitu diezaiok erabiltzaileari emariak neurtzeko edo isurketaren kalitatearen kontrol-parametro zehatz batzuk neurtzeko behar diren tresnak jartzea bere kontrol-estazioan, momentu bateko neurketarako edo erregistro eta totalizatzailearekin egingo den neurketarako. Dena den, hartuneen eta kontrol-estazioen eta bertako ekipoen kostuak erabiltzaileen kontura izango dira.

Kasu berezietan eskatu ahal izango da gainera, kontrol-estazioan lortutako informazioa Mankomunitatearen saneamenduari telekontrol-sisteman sartzeko beharrezko diren gailuen instalazioa. Langileen eta instalazioen segurtasun arazoak horrela eskatzen dutenean, salbuespen gisa, kontrol-estazioan bertan manioobra- eta jarduera-gailuak sartuko dira, isurketak saneamendu-sare publikotik ateratzeko, Mankomunitateak zirkunstantzia horren berri eskuduntza duten Agintaritza hidraulikoei edo ingurumenekoei emango dielarik.

Artículo 6. *Acometida a la red mancomunada de saneamiento.*

1. La acometida de redes locales o municipales de saneamiento a la red mancomunada de saneamiento se realizará, en tanto en cuanto su respectiva gestión sea todavía efectuada, respectivamente, por los Ayuntamientos y por la Mancomunidad —es decir, de forma no integrada— de acuerdo con las normas e instrucciones técnicas establecidas por la Mancomunidad.

2. Salvo circunstancias excepcionales, las redes de alcantarillado privadas que se conecten a la red mancomunada deberán tener carácter separativo, debiendo conducirse las aguas pluviales directamente a cauce público. Excepcionalmente se podrá aceptar la conexión de redes de alcantarillado privadas de carácter unitario; esta excepcionalidad será en todo caso apreciada y autorizada por la Mancomunidad del Añarbe en atención a la valoración de las circunstancias que concurren.

En el caso de redes privadas de recogida de vertidos no domésticos que sirvan a varios usuarios se construirán de forma que puedan ser controlados separadamente los vertidos de cada usuario, antes de su mezcla con otros.

La conexión de las redes privadas con la red mancomunada se realizará en la forma que determinen las instrucciones técnicas de la Mancomunidad.

3. La conexión material de la red de saneamiento privada a la red pública requerirá la oportuna autorización de acometida, sin que dicho documento suponga, en el caso de los usuarios no domésticos, que quedan autorizados los vertidos de cada actividad conectada a dicha red de alcantarillado privada, sino que, simultánea o posteriormente a la solicitud de autorización de acometida, cada usuario deberá solicitar y obtener, antes de verter en la red, la autorización de vertido correspondiente.

4. Los usuarios no domésticos singulares, así como aquellos de los comunes que la Mancomunidad determine con ocasión de la concesión de la Autorización de vertido en razón de la naturaleza de sus vertidos, deberán instalar al final de su propia red, previamente a su conexión a la red pública de saneamiento, una ECAR o Estación de control de aguas residuales apta para la toma de muestras y el aforo de caudales.

En el caso de procesos de fabricación susceptibles de aportar sustancias tóxicas o inhibidoras, o vertidos agresivos para los colectores, las ECAR o estaciones de control deberán permitir la instalación de los aparatos de control necesarios para medir en continuo los parámetros que determine la Mancomunidad en función de la actividad industrial y las características del vertido producido.

Cuando resulte necesario, la Mancomunidad podrá exigir al usuario la instalación en su estación de control de los elementos necesarios para la medición de caudales o de determinados parámetros de control de la calidad de los vertidos, bien para una medición instantánea o para una medición con registro y totalización. En todo caso, los costes de las acometidas y de las estaciones de control y sus equipos correrán a cargo del usuario.

En casos especiales se podrá exigir la instalación, además, de los dispositivos de telemedida necesarios para la integración en el sistema de telecontrol de saneamiento de la Mancomunidad de la información obtenida en la estación de control, incluyendo excepcionalmente, cuando razones de seguridad del personal y las instalaciones lo requieran, dispositivos de manioobra y actuación en la propia estación de control para la expulsión de los vertidos de la red pública de saneamiento, dando cuenta la Mancomunidad de dicha circunstancia a las Autoridades hidráulicas o ambientales competentes.

Kontrol estazioan instalatu behar diren ekipo eta tresnen ezaugarriak isurketa-baimenean adieraziko dira xehetasunez.

7. artikulua. Saneamendu-sarearen kontserbazioa.

Sare pribatuen kontserbazio eta mantentzea, kontrol-estazioak eta bertan egon daitekeen tresneria barne, hondakin-urak isurtzeko erabiltzen dituzten erabiltzaileen kontura izango da. Mankomunitateak ikusiko balu sare horien mantentze falta, eta bereziki sare elkartura egiten den hartuneari eta kontrol-estazioari dagokionez, eta Erregelamendu honek finkatzen dituen ohartarazpenak eta prozedurak aurrez aplikatu direlarik, isurketa-baimenaren denboraldi bateko etenaldia eta bidezko sanztioa eragin ditzake.

Sare horiek pertsona fisiko edo juridiko batek baino gehiagok erabili ezker, erabiltzaileen kopurua beharturik dago sarearen funtzionamendu zuzenak eskatzen dituen kontserbazio edo mantentze lanak egitera, bakoitzari legokiokeen kostua, bakoitzak egiten duen sarearen erabilerearekiko proportzionala izango delarik.

III. KAPITULUA

ISURIEI BURUZ

8. artikulua. Isurketa debekatuak.

Erregelamendu honen aplikazio esparruan debekaturik dago erabiltzaile guztientzat, estolderia-sare publikora ondorengoak isurtzea:

a) Ondoren adierazten diren ondorioak sor dezaken gutia:

- Nahasketa sukoiaren edo leherkariaren eraketa.
- Instalazioetako materialen korrosioa.

— Ubideetako uren jariora eta mantentze-lanak oztopatuko dituzten jalkinak, butxadurak edo trabak.

— Ustiapen eta mantentzeko langileen sarrera edo instalazioen funtzionamendua oztopatuko duten ingurugiroko baldintza toxiko, arriskutsu edo gogaikarriaren sorrera.

— Arazketa-instalazioen prozesu eta eragiketetan asaldurak, haien discinuan aurreikusitako tratamendu-mailak lortzea galaraziko dutenak.

b) Ondorengo produktuak, haien kantitateak aurreko atalean adierazi diren ondorioetariko bat sortu edo sortarazi dezaketenean, Erregelamendu honen 9. artikuluan, gehienezko kontzentrazio mugatueta, onartzen dena salbu:

— Gasolina, bentzeno, naftaleno, fuel-oil, petrolio, olio hegazkorrak, toluenoa, xileno edo beste edozein solido, likido edo gas sukoi edo leherkariak.

— Kaltzio karburu, bromatoak, kloratoak, hidruroak, prekloratoak, peroxidoak, e.a., eta arriskutsu izan daitekeen izaera inorganikoa duen edozein substantzia solido, likido edo gaseoso.

— Airearekin nahasketa toxikoak, sukoiak edo leherkariak sor ditzaken gas edo bestelako osagaiak, adibidez leherketamotoretatik irteten diren gasak. Ondorioz, erabiltzailearen kontrol-estazioan leherketa-neurgailu bidez egindako neurketek, ez dute inoiz gaindituko leherketa isolatu baten lehergarritasunaren behe-mugaren %10a eta elkarren segidan egindako bi neurketetan lortutako baloreek ez dute gaindituko lehergarritasunaren behe-mugaren %5a.

Las características de la instrumentación y equipos a instalar en la estación de control se harán constar detalladamente en la correspondiente Autorización de vertido.

Artículo 7. Conservación de la red de saneamiento.

La conservación y mantenimiento de las redes privadas, incluida la de las estaciones de control y su eventual instrumentación, correrá por cuenta de los usuarios que las utilicen para la evacuación de sus aguas residuales. La falta de mantenimiento de estas redes, particularmente en lo que a su acometida a la red mancomunada y estación de control se refiere, podrá dar lugar, en caso de ser apreciada por la Mancomunidad y previos los apercibimientos y procedimientos establecidos para ello en el presente Reglamento, a la suspensión temporal de la Autorización de vertido y a la correspondiente sanción.

Si estas redes son utilizadas por más de una persona física o jurídica, el conjunto de usuarios estará obligado a realizar los trabajos de conservación o mantenimiento que sean necesarios para su buen funcionamiento, asumiendo su coste en proporción a la utilización respectiva de la red.

CAPITULO III

DE LOS VERTIDOS

Artículo 8. Vertidos prohibidos.

En el ámbito de aplicación de este Reglamento queda prohibido a todo usuario verter a la red de alcantarillado público lo siguiente:

a) Todo aquello que pudiera causar alguno de los siguientes efectos:

- Formación de mezclas inflamables o explosivas.
- Corrosión de los materiales de las instalaciones.

— Sedimentos, obstrucciones o atascos en las tuberías que dificulten el flujo libre de las aguas y las labores de mantenimiento.

— Creación de condiciones ambientales molestas, peligrosas o tóxicas que dificulten el acceso del personal de explotación y mantenimiento o el funcionamiento de las instalaciones.

— Perturbaciones en los procesos y operaciones de las instalaciones de depuración que impidan alcanzar los niveles de tratamiento previsto en su diseño.

b) Los siguientes productos, cuando su cantidad pueda producir o contribuir a la producción de alguno de los efectos a que se refiere el apartado anterior, con excepción de lo admitido, en concentraciones máximas limitadas, en el artículo 9 de este Reglamento:

— Gasolina, benceno, naftaleno, fuel-oil, petróleo, aceites volátiles, tolueno, xileno o cualquier otro tipo de sólido, líquido o gas inflamable o explosivo.

— Carburo de calcio, bromatos, cloratos, hidruros, prekloratos, peróxidos, etc., y toda sustancia sólida, líquida o gaseosa de naturaleza inorgánica potencialmente peligrosa.

— Gases o cualquier otro componente que pueda dar lugar a mezclas tóxicas, inflamables o explosivas en presencia de aire, como los gases procedentes de motores de explosión. A tal efecto, las medidas efectuadas mediante explosímetro en la estación de control del usuario no podrán superar en ningún caso el 10% del límite inferior de explosividad en medida aislada, y deberán ser inferiores al 5% de dicho límite inferior de explosividad en dos medidas sucesivas.

— Merkurio edo kadmio duten produktuak eta edozein solido, likido edo gas toxiko edo pozoitsu, bai garbia edota beste hondakinekin nahastua, sarearen pertsona arduradun direnengan arriskua sor dezaketena edo nolabaiteko eragozpen publikoa sortu.

— Errautsak, ilintxak, harea, lumak, plastikoak, zur, odol, lokatz, lasto, simaur, abereen hondakinak, hileak, erraiak eta kontserbazio eta garbiketa lanak oztopatu eta butxatu dezaketena beste elementuak.

— Disolbatzaile organikoak, pinturak eta koloranteak edozein proportziotan.

— Mineraletatik, landareetatik edo animalietatik ateratako olio edota koipeak, ur beltzen aireztatzea galarazi dezaketena edo arazketa-instalazioetan aldaketak sortu.

— Arazketa-instalazioetan aldaketak sor ditzaketen botiak.

— Etxeetako edo industrietako hondakinak txikitzen dituzten makina birrintzaileetan sortutako solidoak.

— Produktu toxiko edo arriskutsuei buruz indarrean dagoen legedian ageri diren produktu guztiak eta hondakin radiaktiboak.

— Inguru hartzailean erabilera desberdinentzat finkatu diren kalitatezko helburuak betetzea saihestu dezaketena produktu edo substantzia guztiak.

c) Ondorengo isurketak:

— Azaleko tratamendu-prozesuetan edo besteetan sortzen diren hondakin likido kontzentratuak; horien tratamendua isuri horientzako planta berezi bati edo planta zentralizatu bati dago-kiolarik.

— Errekin, errektibo edo lehengaiak gordetzen diren tan- garbiketaren sortzen diren isurketa etenak.

— Kontrol-estazioan temperatura-mugaketa betetzen duten isuri likidoak, baina estolderia-sare publikoan edo araztegia (HUA) eman daitezkeen temperaturarekin oretsu edo solido bihurtu daitezkeenak.

d) Ur garbiak:

— Isurketetan diluzio-ura erabiltzea debekatua dago, larrialdi edo egoera arriskutsuak salbu.

— Estolderia-sare publikora ezin daiteke ur garbirik hustu (zirkuitu irekian egindako hozketatik datorrena, euri-urak, e.a.) sare banandua existitzen denean.

9. artikulua. Onartutako isurketak.

1. Arau orokor gisa, etxeko hondakin-uren eta industrietako hondakin-uren isurketa guztiak onartzen dira saneamendu-sare publikoan, beti ere, isurketa bereizten duten parametro fisiko-kimiko ezberdinentzat «Isurketen mugapenak» I. Eranskinetako taulan finkatzen diren mugak betetzen badituzte eta 8. artikuluko isurketa debekatuen zerrendan agertzen ez badira.

Batez besteko isurketa adierazgarriaren ezaugarriak lortuko dira bai lagin konposatuaren analisisetatik, bai berehalako lagin- serie bati aplikatutako analisisen mediatik.

Saneamendu-sare publikora egiten diren hondakin-uren isurketen mugak I. Eranskinetan finkatzen dira. Taula hori aldatu eta zabaldua izango da, Europar Batasuneko araudiari, estatukoari, erkidegokoari edo foralari egokitzea beharrezkoa egiten denean. Halaber aldatua izango da ingurugiro-egoerak edo aurrerapen teknologikoen horrela eskatzen dutenean.

— Productos que contengan mercurio o cadmio y cualquier sólido, líquido o gas tóxico o venenoso, bien puro o mezclado con otros residuos, que puedan constituir peligro para el personal encargado de la red u ocasionar alguna molestia pública.

— Cenizas, carbonillas, arena, plumas, plásticos, madera, sangre, barro, paja, estiércol, desperdicios de animales, pelos, vísceras y otros cuerpos que puedan causar obstrucciones u obstaculizar los trabajos de conservación y limpieza.

— Disolventes orgánicos, pinturas y colorantes en cualquier proporción.

— Aceites o grasas de naturaleza mineral, vegetal o animal que impidan la aireación de las aguas residuales o interfieran en su depuración biológica.

— Fármacos que puedan producir alteraciones en las instalaciones de depuración.

— Sólidos procedentes de trituradores de residuos, tanto domésticos como industriales.

— Todos aquellos productos contemplados en la vigente legislación sobre productos tóxicos y peligrosos, así como los residuos radiactivos.

— Todos aquellos productos o sustancias que pudieran impedir la satisfacción de los objetivos de calidad para los diferentes usos adoptados en el medio receptor.

c) Los siguientes vertidos:

— Residuos líquidos concentrados procedentes de procesos de tratamientos superficiales u otros, cuyo tratamiento corresponda a una planta específica para estos vertidos o a una planta centralizada.

— Vertidos discontinuos procedentes de limpieza de tanques de almacenamiento de combustibles, reactivos o materias primas.

— Vertidos líquidos que, cumpliendo en la estación de control con la limitación de temperatura, sean susceptibles de adquirir consistencia pastosa o sólida en la red de alcantarillado público o en la estación depuradora (EDAR).

d) Aguas limpias:

— Queda prohibida la utilización de agua de dilución en los vertidos, salvo en situaciones de emergencia o peligro.

— No está permitido el desagüe de aguas limpias (de refrigeración en circuito abierto, pluviales, etc.) a la red de alcantarillado público cuando exista red separativa.

Artículo 9. Vertidos admitidos.

1. Como norma general, podrán ser admitidos en la red pública de saneamiento todos los vertidos de aguas residuales domésticas y los vertidos de aguas residuales industriales que cumplan los límites establecidos en la tabla del Anejo I «Limitaciones de vertido» para los diferentes parámetros físico-químicos que caracterizan un vertido y que no figuren en la relación de vertidos prohibidos del Artículo 8.

Las características del vertido medio representativo se obtendrán, bien a partir del análisis de muestras compuestas, bien de la media de los análisis practicados a una serie de muestras instantáneas.

En el Anejo I se establecen, expuestas en forma de tabla, las limitaciones del vertido de aguas residuales a la red pública de saneamiento. La tabla podrá ser modificada y ampliada, bien porque lo exija su adecuación a la normativa emanada de la Unión Europea o de las Administraciones estatal, autonómica o foral, o bien porque lo aconsejen las circunstancias medioambientales o los avances de la tecnología.

2. Salbuespen egoeratan, eta isurketaren izaera eta osaketarekin, bolumena, isurketa-puntuaren eta sarearen arteko distantziarekin, aurretratamendu posiblearen kostuarekin, tratamenduaren edo kudeaketaren irtenbide alternatiboen bideraezintasunarekin zerikusia duten arrazoiengatik, hala nola Mankomunitatearen esparruan hondakin uren kudeaketa globalekin zerikusia duten kasuetan (kutsatzaileen balantze orokorra, diluzio-graduak, araztegiaren tratamendu-ahalmena, kalitate-helburuak, eta abar), zenbait parametroentzat finkaturiko muga bat betetzen ez duen isurketa bat baimendu daiteke. Salbuespen horiek Mankomunitateak aztertuko ditu, bidezko erabakia hartuko duelarik arrazoi objektiboak direla medio. Arrazoi horiek isurketa-baimenean azalduko dira.

3. Salbuespen izaerarekin baita ere, eta isurketa oso garrantzitsuen kasuan, zeinen karga edo bolumen kutsatzailea Loiolako araztegiara iritxiko den bolumen kutsatzaile osoaren %10a denean, eta araztegiaren funtzionamendua bideragarria egitearren, eta irteerako ur-araztuak Administrazioak exijitzen dituen mugak lortzearren, zenbait parametroentzako I. Eranskineko Isurketa-Mugen taulan parametro horientzat finkaturik dagoen muga zorrotzagoa exijitu ahal izango da. Salbuespen horiek Mankomunitateak aztertuko ditu baita ere, bidezko erabakia hartuko duelarik arrazoi objektiboak direla medio. Arrazoi horiek isurketa-baimenean azalduko dira.

4. Finkatu diren mugak gaintzen dituzten hondakin-uren erabiltzaileek, beharrezkoak gertatzen diren aurre-arazteketak egin beharko dituzte, I. Eranskinean finkaturiko gehieneko mugak betetzearren.

Aurretratamendu horietarako beharrezko diren instalazioak saneamendu-sare pribatuaren zati dira, eta xehetasunez deskribatuko dira Isurketa-baimenaren eskaeran, erantsiko zaizkiolarik dagokion proiektua, eta bere eraginkortasuna justifikatzen duten azterlan eta kalkuluak.

Isurketa-baimena aurretratamenduaren eraginkortasunari baldintzatu egongo da; honela, aurreikusitako emaitzak ematen ez baditu, baimena balio gabe geratuko da eta isurketa, saneamendu-sare publikora, debekatua.

5. Erabiltzaile batek I. Eranskinean ageri ez den substantzia bat isuriko balu, eta eragina izango balu Erregelamendu honen I. artikuluan aurreikusitako helburuen konplimenduan, Mankomunitateak aztertuko du, kasu horretan, substantziarentzat ezarri beharreko isurketa-mugapena.

Nahiz aurretratatuak izan, erabiltzaileak isuritako hondakin-urak ez badira Erregelamendu honetan finkaturiko muge-tara egokitzen, hark neurriak hartu beharko ditu saneamendu-sare publikoan onargarriak ez diren hondakin-urak gordetzeko. Ur horiek beste modu batean ebakuatuak izango dira, planta zentralizatu batera edo tratamenduko planta berezi batera edo segurtasun-depositu batera, horien azken erabilera egoki bat bermatuko dutelarik eta indarrean dagoen araudia betetzea.

6. Giza-jatorrizkoak diren hondakinak eta hiritarrek in parekide direnak, hots etxetako hondakin-urak tratatzen dituzten sistemetan sortzen direnak (hobi septikoak eta urbanizazio-etako araztegi-tako hondakinak) saneamendu-sarean onartuak izango dira eta isurketa berezizat hartuko dira.

10. artikulua. Ustekabeko isurketak eta larrialdi-egoerak.

1. Erabiltzailea behartua dago, bere instalazioetako biltegi-irratze-gordailuetatik, makina edo ekoizpen linea edo prozesutik debekatua edo baimendu gabe dagoen edozein substantziaren isuri, ihes edo jario saneamendu-sare publikora iristea saihesteko behar diren neurriak hartzea.

2. En casos excepcionales, y por razones relacionadas con su naturaleza y composición, volumen, distancia del punto de vertido a la red, coste del pretratamiento posible, inviabilidad de soluciones alternativas de tratamiento o gestión, así como por motivos relacionados con la gestión global de las aguas residuales del ámbito de la Mancomunidad (balance general de contaminantes, grados de dilución resultantes, capacidad de tratamiento de la estación depuradora, objetivos de calidad, etc.), podrá autorizarse un vertido que no cumpla alguno de los límites establecidos para determinados parámetros. Esas excepciones serán estudiadas por la Mancomunidad, que adoptará la resolución procedente motivándola por razones objetivas que constarán en la Autorización de vertido.

3. También con carácter excepcional, y en el caso de vertidos muy importantes, cuyo volumen o carga contaminante suponga más del 10% del total que llegue a la Estación depuradora de Loiola, y a fin de hacer viable y proteger su adecuado funcionamiento, y para alcanzar en el efluente depurado los límites exigidos por la Administración competente, se podrá exigir para determinados parámetros un límite más estricto que el fijado para los mismos en la tabla de limitaciones de vertido del Anejo I. Esas excepciones serán igualmente estudiadas por la Mancomunidad, que adoptará la resolución procedente motivándola por razones objetivas que constarán en la Autorización de vertido.

4. Los usuarios cuyas aguas residuales sobrepasen los límites establecidos deberán efectuar los tratamientos previos de depuración que resulten necesarios, de manera que sus vertidos satisfagan los límites máximos establecidos en el Anejo I.

Las instalaciones necesarias para estos pretratamientos formarán parte de la red privada de saneamiento, y se describirán detalladamente en la solicitud de Autorización de vertido, a la que se adjuntará el proyecto correspondiente y los estudios y cálculos justificativos de su eficacia.

La Autorización de vertido estará condicionada a la eficacia del pretratamiento, de manera que, si el mismo no produjera los resultados previstos, quedará sin efecto dicha autorización y prohibido el vertido a la red pública de saneamiento.

5. Si algún usuario vertiera alguna sustancia no incluida en el Anejo I, y que afectara al cumplimiento de los fines previstos en el Artículo 1 de este Reglamento, la Mancomunidad estudiará en ese caso la cuantía de la limitación a imponer para esa sustancia.

Si, incluso con un pretratamiento, las aguas residuales vertidas por el usuario no se ajustan a los límites fijados en el presente Reglamento, aquél deberá adoptar las previsiones necesarias para que las aguas residuales no admisibles en la red de alcantarillado público se almacenen y evacúen mediante otros medios a planta centralizada u otro tipo de planta especializada de tratamiento o depósito de seguridad, de tal manera que se garantice su adecuada disposición final y el cumplimiento de la normativa vigente.

6. Los vertidos de origen humano o los asimilables a urbanos, como los procedentes de sistemas de tratamiento de aguas residuales domésticas (fosas sépticas y residuos de depuradoras de urbanizaciones) podrán ser admitidos en la red de saneamiento o en las instalaciones de depuración, y tendrán la consideración de vertidos especiales.

Artículo 10. Vertidos accidentales y situaciones de emergencia.

1. El usuario estará obligado a adoptar todas las medidas necesarias dentro de sus instalaciones para evitar que cualquier derrame, escape o fuga de sustancias cuyo vertido esté prohibido o no autorizado, procedente de depósitos de almacenamiento, maquinaria o líneas o procesos de fabricación pueda alcanzar la red pública de saneamiento.

2. Dena den, larrialdi egoeratan, debekaturiko substantzien isurketa gertatuz gero, edo isurketak Erregelamendu honetan eta dagokion isurketa-baimenean finkatzen diren mugak gaingiduz gero, erabiltzaileak berehala eman behar dio horren berri Mankomunitateari sor litezken kalteak murrizteko helburuarekin.

3. Larrialdia gertatu ondoren, erabiltzaileak bere esku dituen baliabide guztiak erabiliko ditu ondorioak ahal den gehien murrizteko. Era berean txosten bat bidaliko dio Mankomunitateari, non adieraziko dituen isuriaren lekua, unea eta arrazoiak, zer ordutan gertatu zen, iraupena, isuriaren bolumena, isuritako substantziak eta substantzia horien kontzentrazioak, instalazioetan egingo diren aldaketak etorkizunean berdina ez gertatzeko, e.a.

4. Larrialdiak sortarazten dituzten lanen kostua (garbiketa, aldaketa, sare eta instalazio publiko edo pribatuen konponketa, arazketa prozesuaren berrezarpena, e.a.) isuriaren arduradun den erabiltzailearen kargu izango da, zeinak oraindu behar duen, izan ditzaken beste erantzukizunak kontuan hartu gabe. Sare eta instalazio publikoetan eragindako kalteen balorazioa Mankomunitateak egingo du.

IV. KAPITULUA

HARTUNE- ETA ISURKETA-BAIMENEN ESKAERARI ETA ONDORIOEI BURUZ

11. artikulua. Hartune-baimena.

1. Saneamendu-sare elkartura lotu nahi den hondakinuren sarearen erabiltzaileak edo jardueraren titularrak eskatu beharko dio Mankomunitateari hartunea egiteko baimena.

2. Etxebizitzak jasoko dituen eraikinen kasuan, sustatzaileak eskatuko du baimena, zeinak implizitua daramalarik isurketa-baimena. Etxekoa ez den instalazio berrien kasuan, non erabiltzailea oraindik ezezaguna den, eskaera instalazioen sustatzaileak egingo du.

3. Mankomunitatearen eredu ofizialaren arabera egingo da eskaera, eta lotu nahi den sarearen ezaugarriak, egoera, zabalera eta abar zehazki definitzeko xedearekin, informazio teknikoa eta dokumentazio grafiko guztia erantsiko zaio.

Hartune-baimenaren eskaera eta eransten zaion dokumentazioa aztertu ondoren, Mankomunitateak erabiltzaileari jakinaraziko dizkio, behar izanez gero, bere sarean egin behar dituen aldaketak, edo dokumentazio osagarria eskatu ahal izango dio, ala beharko balu.

Mankomunitateak hartune-baimenaren agirian, sare publikora egingo den loturaren puntua eta ezaugarri teknikoak finkatuko ditu. Lotura-obra ezingo dira hasi hartune-baimena jaso arte, eta bertan adierazitako zehaztapen teknikoak jarraituz egin beharko dira. Lotura-obra gauzatu ondoren, erabiltzaileak horren berri emango dio Mankomunitateari, eta honen zerbitzu teknikoak egiaztatuko dute hartune-baimenaren preskribatutakoa bete den ala ez.

Horrela egin ez bada, ikusi diren akatsen zuzenketa eskatuko zaio erabiltzaileari, horren ondoren baimenaren behinbetiko balioa ziurtatzen duen zigilua jarriko da hartune-baimen agirian.

2. En todo caso, en situaciones de emergencia en las que se produzcan vertidos de sustancias prohibidas o en las que el vertido supere los límites establecidos en el presente Reglamento y en la correspondiente Autorización de vertido, el usuario deberá comunicarlo inmediatamente a la Mancomunidad con el fin de reducir los daños que pudieran producirse.

3. El usuario, una vez producida la situación de emergencia, utilizará todos los medios a su alcance para reducir al máximo sus efectos. Igualmente remitirá a la Mancomunidad un informe donde se explique el lugar, momento y causas del derrame, hora en que se produjo, duración, volumen del vertido, sustancias vertidas y sus concentraciones, medidas adoptadas, modificaciones a introducir en las instalaciones para evitar la reproducción del episodio en el futuro, etc.

4. El coste de las operaciones a que den lugar estas situaciones de emergencia (por limpieza, remoción, reparación de las redes e instalaciones privadas o públicas, restablecimiento del proceso de depuración u otros) será a cargo del usuario causante del vertido, quien deberá abonarlo con independencia de otras responsabilidades en las que pudiera haber incurrido. La valoración de los daños ocurridos en las redes e instalaciones públicas se hará por la Mancomunidad.

CAPITULO IV

DE LA SOLICITUD Y EFECTOS DE LAS AUTORIZACIONES DE ACOMETIDA Y VERTIDO

Artículo 11. Autorización de acometida.

1. La Autorización de acometida deberá ser solicitada a la Mancomunidad por el usuario o titular de la actividad cuya red de recogida de aguas residuales se desea conectar a la red mancomunada de saneamiento.

2. En el caso de edificaciones destinadas a vivienda o domésticas, será el promotor quien deberá efectuar la solicitud de autorización, que llevará implícita en su concesión la Autorización de vertido. En el caso de instalaciones no domésticas de nueva planta cuyo usuario es aún desconocido, la solicitud la efectuará el promotor de las instalaciones.

3. La solicitud de Autorización de acometida se hará según el modelo oficial de la Mancomunidad, e incluirá toda la información técnica y la documentación gráfica necesarias para la más rigurosa definición de las características, situación, extensión, etc. de la red que se pretende conectar.

Una vez analizadas la solicitud de Autorización de acometida y su documentación aneja, por la Mancomunidad se comunicarán eventualmente al usuario las modificaciones que es necesario efectuar en su red, si ello es preciso, o se le podrá solicitar documentación complementaria si resulta necesario.

En el documento de Autorización de acometida la Mancomunidad fijará el punto y características técnicas de la conexión a la red pública. Las obras de conexión no podrán realizarse antes de la recepción de la Autorización de acometida, y deberán ajustarse a las especificaciones técnicas contenidas en la misma. Una vez efectuados los trabajos de conexión, el solicitante dará cuenta de ello a la Mancomunidad, cuyos servicios técnicos comprobarán que aquéllos se han ajustado a lo prescrito en la Autorización de acometida.

En caso contrario, se requerirá al usuario la corrección de las deficiencias observadas, tras lo que se estampará sobre el documento de Autorización de acometida el sello que acreditará la validez definitiva de la Autorización.

12. artikulua. Isurketa baimena.

1. Etxeko erabiltzaileak ez daude behartuak isurketa-baimena eskatzera, zeren hartune-baimena ematerakoan inplizituki ematen dela ulertzen baita. Ez daude behartuak baimena eskatzera, etxekoak ez diren erabiltzaileak beren lokaletako komunitatik isurtzen dituzten hondakin-urak soilik isurtzen badituzte.

2. Bestalde, etxekoak ez diren erabiltzaileek isurketa-baimena eskatu behar dute, etxeko hondakinekin eta ur beltzekin batera beren ekoizpen-prozesuan edo jardueran sortzen diren bestelako hondakin-urak saneamendu-sare publikora isuri ahal izateko. Etxekoak ez diren erabiltzaileen kasuan, hartune-eskaerak eta hartune-baimenak ez daramate atxiki isurketa-baimenik, zeina hartune-eskaerarekin batera edo ondoren eskatu behar den.

Artículo 12. Autorización de vertido.

1. Los usuarios domésticos no están obligados a solicitar la Autorización de vertido, ya que ésta se entiende otorgada implícitamente con la Autorización de acometida. Tampoco lo están los usuarios no domésticos que viertan exclusivamente aguas residuales domésticas o fecales procedentes de los aseos y servicios instalados en los locales donde se desarrolla la actividad.

2. Por el contrario, los usuarios no domésticos que viertan, además de aguas residuales domésticas o fecales, otras aguas residuales procedentes de su proceso o actividad, deberán solicitar la correspondiente Autorización de vertido para poder verter sus aguas residuales a la red pública de saneamiento. Ni la solicitud, ni la obtención, de la Autorización de acometida incluyen en el caso de los usuarios no domésticos la Autorización de vertido, que debe ser solicitada simultánea o posteriormente a la de acometida.

Isurketa-baimena eskatzeko betebeharra/ Obligatoriedad de solicitud de la Autorización de vertido

Erabiltzaile-mota		Isurtzen dituen isurien izaera			Isurketa-baimena behar du
		Etxekoak edo beltzak	Industrialak		
			Etxekoen parekagarriak	Parekagarriak ez direnak	
Etxekoa		Bai	Ez	Ez	Ez
Ez etxekoa	Arrunta	Bai	Ez	Ez	
		Bai	Bai	Ez	Bai
	Berezia	Bai	Bai edo Ez	Bai	

Tipo de usuario		Naturaleza de las aguas residuales que vierte			Requiere Autorización de vertido
		Domésticas o fecales	Industriales		
			Asimilables a domésticas	No asimilables a domésticas	
Doméstico		Si	No	No	No
No doméstico	Común	Si	No	No	
		Si	Si	No	Si
	Singular	Si	Si o No	Si	

3. Isurketa-baimena Mankomunitateari eskatu behar dio isuria sortzen duen jardueraren erabiltzaile edo titularrak, Mankomunitatearen eskaera-eredu ofizialaren arabera, eta bertan erabiltzailearen identifikazio-datuak jasoko dira, hala nola isurketarenak, batez ere emarien eta horien erregimenari buruzkoak, isurketaren parametro fisiko-kimiko adierazgarrien kontzentrazioak, Erregelamendu honetan mugatuak aurkitzen direnak, aurre-tratamenduko instalazioak, saneamendu-sare pribatuaren deskribapena, hartune-puntua eta abar, eta, orokorrean, isurketaren izaera zehazki jakiteko beharrezko diren hainbat datu, eskema edo informazio, haren kopurua, maiztasuna eta saneamendu-sare publikora botatzeko modua.

3. La Autorización de vertido deberá ser solicitada a la Mancomunidad por el usuario o titular de la actividad que lo genere, según el modelo oficial de solicitud de la Mancomunidad, e incluirá los datos de identificación del usuario, así como los relativos a los vertidos, con especial indicación de los caudales y regímenes de éstos, características y concentraciones de los parámetros físico-químicos representativos del vertido para los que se establecen limitaciones en el presente Reglamento, instalaciones de pretratamiento si las hubiere, descripción de la red privada de saneamiento, punto de acometida, etc. y, en general, cuantos datos, esquemas e información resulten necesarios para conocer con precisión la naturaleza de los vertidos, su cuantía, frecuencia y modo de su entrega a la red pública de saneamiento.

Mankomunitateak eska dezake, beharrezkoa gertatuz gero, dokumentazio osagarria isurketari buruzko datuak egiazta- tzeke, hala nola, kasua balitz, arriskutsu izaera duten hondakin likido edo oretsuei ezarritako tratamenduari dagokion egiazta- giria. Hondakin-uren aurretratamendua beharrezkoa izango balitz, instalazioen proiektu teknikoak gehituko da. Era berean eska daiteke substantzia arriskutsuen biltegitratze-baldintzen deskribapena.

4. Eskacera egiterakoan jarduera abian badago edo instala- tze-fasean, Mankomunitateak instalazioak eta prozesuak bisita- tzerara eta ikuskatzera joango da, beharrezkotzat jotzen badu; hala nola isurketaren laginak hartu ditzake eta bidezko analisiak egingo ditu.

Jasotako dokumentazioa eta, kasua balitz, instalazioetara egindako bisita eta ikuskaritzatik lortutako informazioa eta isur- ketaren analisien emaitzak aztertu ondoren, Mankomunitateak erabakiko du erabiltzailearen isurketak betetzen dituen ala ez, Erregelamendu honetan finkatzen diren eskakizunak. Betetzen baditu, isurketa-baimena emango zaio, bost urteko iraupena izango duelarik.

Erregelamendua hausten dela ikusiko balu, Manko- munitateak bere zuzenketa eskatuko dio erabiltzaileari. Ondoren ikuskatzeak egingo dira Erregelamendua betetzen dela egiaztatu arte, «Arau-hauste eta zigorre buruz» VII. Kapitu- luan xedatzen denaren kalterik gabe.

Erabiltzaileak azkenik ezin baditu finkaturik dauden eska- kizunak bete, Mankomunitateak ukatu egingo dio isurketa-bai- mena eta bere saneamendu-sare pribatua sare publikotik deskonektatzea behartuko dio, hartunea jadanik egina baldin badago.

5. Isurketa-baimena jarduera abian jarri aurretik eskatu bada, Mankomunitateak isurketa-baimena emango du behin- behineko izaerarekin, aurkeztutako dokumentazioa Erregela- menduarekin ados badago. Behin jarduera hasirik, eskatzaileak abisua eman behar dio Mankomunitateari bertako zerbitzu tek- nikoek ikuskatze-bisita egin dezaten, eta errealitatea eta aur- keztutako dokumentazioa bat datozela eta Erregelamendua betetzen dela egiaztatzeke, eta ondoren behin-betiko isurketa- baimena emango zaio.

6. Isurketa-baimenean, besteak beste, honako alderdiak zehaztuko dira:

— Jardueraren titularraren eta isurketa sortzen den eraikin, instalazio edo lokalaren identifikazio-datuak.

— Erabiltzailearen sailkapena: Etxekoa ez dena arrunta edo berezia, kasuan kasuko.

— Baimendutako hondakin-uren efluenteen jatorria eta ezaugarriak.

— Aurretratamendu-instalazioen mota eta deskribapena, horrela eskatzen zaionean.

— Isurketa-puntuaren identifikazio eta kokapena.

— Kontrol-estazioaren ezaugarriak eta egoera.

— Isurketaren kontzentrazioaren, emariaren eta ordutegia- ren mugatzea.

— Hondakin likido edo oretsua, horien isurketa sarera espreski debekatua dagoelarik.

La Mancomunidad podrá solicitar, de resultar necesario, documentación complementaria para la acreditación de los datos del vertido aportados por el solicitante así como, de ser el caso, la documentación acreditativa del tratamiento aplicado a los residuos líquidos o pastosos caracterizados como peligrosos. Si fuera necesario un pretratamiento de las aguas residuales, se acompañará un proyecto técnico de sus instalaciones. Igualmente se podrá solicitar la descripción de las condiciones de almacenamiento de sustancias peligrosas.

4. En el caso de actividades que ya estuvieran en funcio- namiento o en fase de instalación en el momento de la solicitud, la Mancomunidad procederá, si lo estima necesario, a realizar una visita e inspección de las instalaciones y procesos, así como eventualmente a la toma de muestras del vertido y a la práctica de los correspondientes análisis.

Tras el examen de la documentación y, en su caso, de la información obtenida en la visita e inspección de las instalacio- nes y del resultado de los análisis del vertido que hayan podido llevarse a cabo, la Mancomunidad resolverá si los vertidos del usuario satisfacen o no los requisitos establecidos en el presente Reglamento. En caso afirmativo, concederá la Autorización de vertido, que tendrá una validez de cinco años.

Si observase algún incumplimiento del Reglamento, la Mancomunidad requerirá al solicitante su corrección, tras lo que procederá a nueva o nuevas inspecciones hasta comprobar el cumplimiento del Reglamento, sin perjuicio de lo dispuesto en el Capítulo VII «De las infracciones y sanciones».

Si finalmente el solicitante no puede cumplir con los requi- sitos establecidos, la Mancomunidad le denegará la Autorización de vertido y obligará al solicitante a proceder a la desconexión de su red privada de saneamiento de la red pública, en el caso de que ya estuviese realizada la acometida.

5. En el caso de que la Autorización de vertido se haya solicitado con anterioridad al comienzo de la actividad, la Mancomunidad concederá la Autorización de vertido con carácter provisional, de resultar conforme al Reglamento la documentación presentada. Una vez iniciada la actividad, el solicitante habrá de notificarlo a la Mancomunidad para que por los servicios técnicos de ésta se proceda a la visita de inspección y a la verificación de que la realidad se ajusta a la docu- mentación presentada y satisface el presente Reglamento, tras lo que se concederá la Autorización de vertido definitiva.

6. En la Autorización de vertido se especificarán, entre otros, los siguientes extremos:

— Datos de identificación del titular de la actividad y del edificio, planta, instalación o local donde se genera el vertido.

— Calificación del usuario como no doméstico común o singular, según los casos.

— Origen y características de los efluentes de aguas resi- duales autorizados.

— Tipo y descripción de las instalaciones de pretratamiento en el caso de que así se le exija.

— Identificación y localización del punto de vertido.

— Características y situación de la estación de control.

— Limitaciones de concentración, caudal y horario del ver- tido.

— En su caso, residuos líquidos o pastosos cuyo vertido a la red queda expresamente prohibido.

— Autokontrol-programaren ezaugarriak, exijitzen bazaio.

— Erregistro-liburua eramateko beharra edo ez, non instalazioaren mantentze eta ustiapenaren datuak edo txosten teknikoak adieraziko diren, hala nola autokontrol-programaren gora-beherak, egongo balira.

— Olioen kanpo kudeaketaren eta hondakin toxiko eta arriskutsuen berri Mankomunitateari ematea exijituko da, horrela finkatzen denean.

— Mankomunitateari informatzearen beharra ustekabeko isurketetan eta larrialdi egoeratan.

— Erabiltzailearen konpromesua isurketarekin zerikusia duten instalazioetara Mankomunitateko langileen sarrera baimentzeko, ikuskatu, kontrolatu eta laginak hartzeko.

— Erregimen ekonomiko aplikagarria.

— Erabiltzailearen ordezkari legalaren sinadura.

13. artikulua. Isurketa berezien baimena.

1. Saneamendu-sistema publikoa osatzen duten edozein instalaziora hondakin berezien isurketa egiteko Mankomunitatearen baimen zehatza behar da. Isuriaren ekoizleak egin beharko du eskaera Mankomunitatearen eredu ofiziala erabiliz, eta bertan isurketaren datuak azalduko dira: Jatorria, kantitatea, osaera, e.a. Era berean, isurketa ustekabekoa ala aldizkakoa den adieraziko da, kasu honetan isurketaren maiztasuna adieraziz.

Isuriaren analisiak laborategi homologatu batek egin ditzala erabiltzaileari eskatzea posible izango da, honela isurketaren ezaugarriak ziurtatu ditzan, hala nola hondakina ez dela toxikoa eta arriskutsua ziurtatzen duen agiria.

2. Isurketa zisterna bidez egingo bada, isurketa-eskarian garraiolariaren datuak adieraziko dira baita ere. Hondakinaren bolumenak edo osaerak garraioan ez duela aldaketarik jasango bermatzeko ekoizleak neurriak hartuko ditu. Garrantziskoa da hondakinaren garraioa kontrolatzea produzitzailetik hustutze punturaino, hondakinaren bolumena edo ezaugarriak aldatu ditzaketekintza edo manipulazioak saihesteko.

Lehenago garraiatuak izan zitezkeen beste hondakin batzuekin kutsadura sor ez dadin, aurrez garbileku homologatuan garbitutako eta langartutako zisternak erabiliko dira, dagokion ziurtagiria eskatuko delarik.

Garraioa identifikatuko da garraiolariaren jarraipen-orrriaren bidez, ekoizleak behar bezala bete, sinatua eta zigilatua egongo dena. Bertan adieraziko dira ekoizlearen datuak, garraiolariarenak, ibilbidea, azken helbidea, hala nola zisternaren edukierarenak.

Edozein kasutan, isurketa berezien garraioa kamioi zisterna bidez egingo da, isurketa Loiolako hondakin-uren araztegian (HUAn) egingo delarik, eta, salbuespen gisa, Mankomunitateak baimendutako kolektoreen sareko puntuan egingo delarik.

Hustutzea egin aurretik beharrezkoa izango da garraiolariaren jarraipen-orrria erakustea, ekoizleak behar bezala bete, sinatua eta zigilatua egongo dena. Halaber, aurrez isuriaren lagina hartuko da, bere itxura eta ezaugarri nagusiak isurketa-baimenean adierazitakoekin bat datozela frogatzeko. Frogaketa hori saneamendu-sareko edo araztegitiko zaintzaren eta kontro-

— Características del programa de autocontrol, si se le exige.

— Obligación o no de disponer de un libro de registro donde se harán constar los datos o informes técnicos de mantenimiento y explotación de la instalación, así como las incidencias del programa de autocontrol si lo hubiere.

— Exigencia, cuando así se establezca, de comunicación a la Mancomunidad de la gestión externa de aceites y residuos tóxicos y peligrosos.

— Obligación de informar a la Mancomunidad en el caso de vertidos accidentales y situaciones de emergencia.

— Compromiso del usuario para la autorización del acceso del personal de la Mancomunidad a las instalaciones relacionadas con el vertido para la inspección, control y toma de muestras.

— Régimen económico aplicable.

— Firma del representante legal del usuario.

Artículo 13. Autorización de vertidos especiales.

1. La admisión de vertidos especiales a cualquier instalación integrante del sistema público de saneamiento requiere expresa autorización de la Mancomunidad. La solicitud será realizada por el productor del vertido en el modelo oficial de la Mancomunidad, y en ella se especificarán los datos del vertido: Procedencia, cantidad, composición, etc. Así mismo se indicará si se trata de un vertido ocasional o periódico, indicándose en este caso la frecuencia de vertido.

Se podrá requerir al usuario certificado de análisis del vertido por un laboratorio homologado que certifique las características del mismo, así como documento acreditativo de su desclasificación como residuo tóxico y peligroso.

2. Si el vertido se va a realizar por medio de cisternas, en la solicitud de autorización de vertido se especificarán también los datos del transportista. El productor deberá tomar las medidas oportunas para garantizar que el volumen o la composición del residuo no sufran modificaciones durante el transporte. Para evitar actuaciones o manipulaciones que produzcan una variación en el volumen o características del residuo desde el productor hasta el punto de descarga se deberá asegurar el control del transporte del residuo.

Con objeto de evitar contaminación con otros residuos que pudieran haber sido transportados anteriormente, se utilizarán cisternas previamente lavadas y vaporizadas en un lavadero homologado, contando con el correspondiente certificado emitido por el mismo.

El transporte deberá identificarse mediante una hoja de seguimiento del transportista, debidamente cumplimentada, firmada y sellada por el productor. En ella se consignarán los datos del productor, del transportista, recorrido, destino final, así como del contenido de la cisterna.

En cualquier caso, el transporte de vertidos especiales se realizará mediante camión cisterna, realizándose su vertido en la estación depuradora de aguas residuales (EDAR) de Loiola y, excepcionalmente, en el punto de la red de colectores autorizado por la Mancomunidad.

Antes de la descarga será necesaria la presentación de la hoja de seguimiento del transportista, debidamente cumplimentada, firmada y sellada por el productor. Así mismo, se tomará una muestra previa del vertido con objeto de comprobar que su aspecto y características principales se corresponden con las especificadas en la autorización de vertido. Dicha comprobación será efectuada

laren arduradun diren teknikoek egingo dute, hustuketa egiten den puntuaren arabera.

Beharrezko frogak egin ondoren isuriaren hustuketari ekingo zaio.

14. artikulua. Erabiltzaileen betebeharrak

Erabiltzaileak beharturik daude:

— Emandako baimenaren baldintzen arabera egitea isurketak.

— Hornikuntza-sare publikotik ez datozen ur bolumenak jarraian ebaluatuak izan daitezen beharrezko diren kontagailu integratzaileak ezartzea, beharrezko den kasutan eta Mankomunitateak horrela eskatzen badu.

— Baimenaren titulartasunaren aldaketa Mankomunitateari jakinaraztea.

— Isurketaren bolumenean %10etik gorako aldaketak sor ditzakeen jardueraren edozein aldaketa edo elementu kutsatzaileengan portzentaje berdineko aldaketa bat, Mankomunitateari jakinaraztea, isurketa-baimen berri bat eskatuz.

— Beren isurketen saneamendu eta arazketagatik tasa ordaintzea, bai dagokien hornikuntza eta saneamenduko tasa bakarraren baitan dagoelako, bere hondakin-urak edateko uren hornikuntza-sare publikotik datozen uren erabileratik bakarrik datozenean; edota, modu bananduan eta osagarrian, saneamendu-sare publikora isurtzen diren urek beste jatorri batzuk dituzten kasuan, ur kontinentalen edo itsasaldekoen bilketatik, putzuetatik, iturburuetatik, urmaeletatik edo edateko uraren sare publikoa ez den beste edozein jatorritik alegia. Guzti hori Mankomunitateak, finkatutako tasen edo tarifen arabera.

15. artikulua. Isurketa-baimenaren iraungipetza eta eragin-galtzea

1. Isurketa-baimena eman ondoren, haren iraungipena ondorengo kasutan aitortuko da:

1.— Urte osoan isurketarik egiten ez denean.

2.— Hondakin-urak sortzen dituen jardueran aritzeko udal-lizentzia iraungitu, ezabatu edo baliogabetzen denean.

2. Isurketa-baimena eraginik gabe utziko da:

1.— Erabiltzaileak isurtzen dituen hondakin-uren ezaugarriak Erregelamendu honetako debeku eta mugak, edo baimenean finkaturiko ezaugarri bereziak betetzen ez dituztenean, eta bere horretan jarraitzen duelarik bidezko eskakizunak ezentzuz.

2.— Erabiltzaileak isurketa-baimenean edo Erregelamendu honetan xedatutako beste baldintza edo betebeharrak hausten dituzenean, horren garrantziak edo errepikatzeak horrela justifikatzen duelako.

3.— Eskainitako saneamendu eta arazketa zerbitzuengatikotasari dagokien ordainketarekin betetzen ez denean, eta denboran luzatzen denean.

Isurketa-baimenaren iraungipenak edo eragin-galtzeak zera dakar: Estolderia-sare publikora isurketa zuzenak edo zeharkakoak egitearen debekua, eta isurketa saneamendu-sare elkartutik deskonektatzea ekarriko du, Erregelamendu honetan arauhauste eta zigorreki buruz finkatzen denaren kalterik gabe, eta Mankomunitateak bidezko litzatekeen beste ekintza legalak burutzearen kalterik gabe.

por los técnicos responsables de la vigilancia y control de vertidos a la red de saneamiento o de la estación depuradora receptora del vertido, dependiendo del punto donde se efectúe la descarga.

Una vez efectuadas las comprobaciones necesarias se procederá a la descarga del vertido.

Artículo 14. Obligaciones de los usuarios.

Los usuarios están obligados a:

— Efectuar los vertidos en los términos de la Autorización otorgada.

— En los casos en que sea necesario, y así lo exija la Mancomunidad, instalar los contadores integradores que se precisen para evaluar en continuo los volúmenes de agua que no provienen de la red pública de abastecimiento.

— Notificar a la Mancomunidad el cambio de titularidad del vertido.

— Notificar a la Mancomunidad, solicitando nueva autorización de vertido, cualquier alteración en su actividad que implique modificaciones superiores al 10% en el volumen de vertido o una variación del mismo porcentaje en cualquiera de los elementos contaminantes.

— Satisfacer la correspondiente tasa por el saneamiento y depuración de sus vertidos, bien dentro de la tasa conjunta de abastecimiento y saneamiento que les corresponda, si sus aguas residuales proceden exclusivamente del uso de aguas de la red pública de abastecimiento de agua potable; bien de forma separada y complementaria, en el caso de verter a la red pública de saneamiento aguas residuales procedentes de otros orígenes, como captaciones en las aguas continentales o costeras, de pozos, manantiales, balsas, surgencias o cualquier otro origen ajeno a la red pública de agua potable. Todo ello con arreglo a las tasas o tarifas establecidas por la Mancomunidad.

Artículo 15. Caducidad y pérdida de efectos de la Autorización de vertido.

1. Otorgada la Autorización de vertido, se declarará su caducidad en los casos siguientes:

1.— Cuando cese el vertido por tiempo superior a un año.

2.— Cuando caduque, se anule o revoque la licencia municipal para el ejercicio de la actividad que genera las aguas residuales.

2. Se dejará sin efecto la Autorización de vertido si:

1.— El usuario efectúa vertidos de aguas residuales cuyas características incumplan las prohibiciones y las limitaciones de este Reglamento o aquellas específicas fijadas en la autorización, persistiendo en ello pese a los requerimientos pertinentes.

2.— El usuario incumple otras condiciones u obligaciones establecidas en la autorización de vertido o en este Reglamento, cuya gravedad o reiteración así lo justifique.

3.— Cuando se produzca un incumplimiento del abono de la correspondiente tasa por los servicios de saneamiento y depuración prestados y de forma prolongada en el tiempo.

La caducidad o pérdida de efecto de la Autorización de vertido implica la prohibición de realizar vertidos directos o indirectos a la red mancomunada de saneamiento, y dará lugar al cierre o desconexión del vertido de la red, sin perjuicio de lo establecido en el presente Reglamento en lo relativo a infracciones y sanciones, y del ejercicio por la Mancomunidad de cualesquiera otras acciones legales a que hubiere lugar.

V. KAPITULUA

KONTROL, IKUSKATZE ETA ZAINTZARI BURUZ

16. artikulua. *Kontrol, ikuskatze eta zaintza.*

1. Mankomunitateak kontrol, ikuskatze eta zaintzari eskertu du erabiltzaileak betetzen dituen isurketa-baimeneko obligazioak eta Erregelamendu honetan finkaturiko gainontzeko betebeharrak.

2. Kontrol, ikuskatze eta zaintza lanak egiten dituzten pertsonak, behar den bezala akreditatuak, libreki sartuko dira isurketarekin zerikusi duten erabiltzailearen instalazioetan; aurrez abisatu beharrik gabe, eta eginkizun horietan legezko xedapen bereziak betetzeko kalterik gabe.

Kontrol, ikuskatze eta zaintza lanetan ondorengo lanak egingo dira:

- * Laginak hartzea egoki diren analisiak egiteko.
- * Emariaren neurketa, bai banakako isurketetan bai isurketa globalean.
- * Euri-uren sarearen kontrola eta horien lotura saneamendura.
- * Hondakin-uren kontrol estazioaren (HUKEaren) gainbegiratze osoa, isurketa-baimenean finkaturiko zenbait parametro jarraian neurtzeko gailuen funtzionamendua barne (emari neurgailuak, pH neurgailuak, temperatura, parametro ezberdinentzako sentsoareak, e.a.) eta bertan instalaturiko gainontzeko elementuena.
- * Erabiltzailearen instalazioetan ezarritako arazketa-ekipoen funtzionamendu zuzenaren kontrola.
- * Prozesuetan sartzen diren ur-kopuruaren neurketa, erabiltzailearekin uraren balantzearen frogaketa egingo delarik: Sare publikoko urak, ur-bilketak, e.a.
- * Erregelamendu honek finkatzen dituen gainontzeko betebeharrak betetzearen egiaztatzea.

3. Isurketen ikuskatzea edo kontrola egiten ez uzteak arau-hauste larria da, eta Erregelamendu honen VII Kapituluan aurreikusten diren baldintzen arabera zigorra dakar.

Ikuskatzea egiten duen langileak beharrezkotzat jotzen duenean ikuskatze-akta egingo da, anomaliak, ustezko arau-hausteak edo egoera bereziak ikusi dituelako, edo erabiltzaileak horrela eskatu duelako. Akta, erabiltzailearen ordezkariak eta ikuskatzaileak sinatuko dute, eta lehenengoari kopia bat emango zaio.

Kontrol, ikuskatze eta zaintza lanen ondorioz isurketa-baimenean eta Erregelamendu honetan finkaturikoa betetzen ez dela ikusiko balitz, Mankomunitateak eskatuko dio titularrari aurkitutako anomaliak lehenbailehen zuzentzea. Erabiltzaileak, egiten zaizkion eskakizunak betetzen ez baditu, hau da, beharrezko diren ekintza zuzentzaileak burutzen ez baditu, Mankomunitateak espediente zigortzailea irekiko dio eta bidezkoak diren ekintza legalei hasiera emango die.

17. artikulua. *Isurketen laginketa eta analisia*

Laginketa ohikoa edo ezohikoa izan daiteke.

1. Ohiko laginketa Mankomunitateko langileek egingo dute, erabiltzailearen edo bere ordezkariaren aurrean, hala nahiko balu.

Analisiak berehalako laginekin egingo dira, integratuak edo konposatuak, emariarekiko edo isurketa-denborareriko proportzionalak, edozein denbora-tartean hartuko direnak. Erabiltzaile batzuk emaria edo zenbait parametro jarraian neurtzeko eduki behar dituzten ekipoak ondo funtzionatu behar dute, kalibrazio egoki batekin.

CAPITULO V

DEL CONTROL, INSPECCION Y VIGILANCIA

Artículo 16. *Control, inspección y vigilancia.*

1. La Mancomunidad comprobará el cumplimiento por el usuario de las obligaciones detalladas en la Autorización de vertido y de las restantes obligaciones establecidas en este Reglamento mediante el control, inspección y vigilancia de los vertidos.

2. El personal que, debidamente acreditado, ejerza las funciones de control, inspección y vigilancia tendrá libre acceso a las instalaciones del usuario relacionadas con el vertido, sin necesidad de una comunicación previa, sin perjuicio de que en la realización de estas funciones sean observadas las disposiciones legales en vigor.

En las labores de control, inspección y vigilancia podrán efectuarse las tareas siguientes:

- * Toma de muestras para la realización de los análisis correspondientes.
- * Medida de los caudales, tanto de los vertidos parciales como del vertido global.
- * Control de las redes pluviales y de su conexión al saneamiento.
- * Supervisión completa de la estación de control de aguas residuales (ECAR), incluyendo la del funcionamiento de los dispositivos de medida en continuo de determinados parámetros fijados en la autorización de vertido (caudalímetros, medidores de pH, temperatura, sensores para los distintos parámetros, etc.) y de los restantes elementos instalados en la misma.
- * Control del correcto funcionamiento de los equipos de depuración implantados en las instalaciones del usuario.
- * Medición de los volúmenes de agua que entran en los procesos, realizándose una comprobación con el usuario del balance del agua: Aguas de la red pública, captaciones, etc.
- * Comprobación del cumplimiento de las restantes obligaciones que establece este Reglamento.

3. La obstrucción a las tareas de la inspección y control de los vertidos constituye una infracción grave, y acarreará la sanción correspondiente en los términos previstos en el Capítulo VII de este Reglamento.

Cuando a juicio del personal que efectúe la inspección resulte necesario, por apreciarse anomalías, presuntas infracciones o circunstancias especiales, o a petición del usuario, se levantará un Acta de inspección que firmarán el representante del usuario y el inspector, entregándose al primero copia de la misma.

Si, como resultado de las labores de control, inspección y vigilancia se observase cualquier incumplimiento de lo establecido en la Autorización de vertido y en el presente Reglamento, la Mancomunidad requerirá al titular para que corrija a la mayor brevedad las anomalías detectadas. Si el usuario, a pesar de los requerimientos realizados, no llevase a cabo las necesarias acciones correctoras, por la Mancomunidad se procederá a la apertura de expediente sancionador y al inicio de cuantas acciones legales sean pertinentes.

Artículo 17. *Muestreo y análisis de los vertidos.*

El muestreo podrá ser ordinario y extraordinario.

1. El muestreo ordinario se realizará por personal acreditado por la Mancomunidad, en presencia del usuario o de su representante si lo desea.

Los análisis se realizarán sobre muestras instantáneas, integradas o compuestas, proporcionales al caudal o al tiempo de vertido, tomadas en cualquier intervalo de tiempo. Los equipos para el aforo de caudales o la medición de ciertos parámetros en continuo de que deben disponer algunos usuarios deberán funcionar correctamente, con un calibrado adecuado.

Laginketa, Mankomunitateak ezarritako egitarau baten arabera egingo da, eta laginak hartzeko bere barne prozeduraren arabera, American Public Health Association (APHA), American Water Works Association (AWWA) eta Water Pollution Control Federation (WPCF)ek argitaratutako «Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater» en laginak hartzeari eta laginen mantenimenduari buruz finkaturiko arauak, UNE arauak edo ENACek kreditatzen dituen beste prozedura batzuk kontuan hartuz.

2. Ezohiko laginketa Mankomunitateko teknikoek burutuko dute horrela irizten dutenean, anomaliak, ustezko arau-hausteak edo zirkunstantzia bereziak ikusten direlako, eta, dena den, analitikaren emaitza eragingarria izango da helburu guztietarako eta, batez ere, «Arau-hauste eta zigorrei buruz» VII. Kapituluaren xedatzen diren arau zigortzaileentzako; guzti hori aurrerago deskribatzen diren erabiltzaileentzako kontraste-analisen eta bermeen kalterik gabe.

Ezohiko laginketa bat egiteko, horren izaeraren berri emango diote erabiltzaileari Mankomunitateko teknikariek, erabiltzaileak edo bere ordezkariak aurrean egon behar du, berak uko egiten ez badu behintzat, egingo den aktan horren berri emango delarik.

Hartutako lagina hiru zatitan banatuko da: Bat Mankomunitateko laborategian analizatua izango da, beste bat erabiltzailearentzat izango da, eskatzen badu (arauegiak finkatzen duen baldintzetan eta denboraldian gorde behar du, bigarren zatia Añarbeko Mankomunitatearen eskuetan geratuko da erabiltzaileak uko egiten badiu, eta alde hori aktan adieraziko delarik); eta azken lagina zigilaturik behar den bezala gordeko du Mankomunitateak kontraste-analisi bat egin behar balitz.

Laginak gordetzeko eta babesteko gehieneko epeak ez du gaitutako Añarbeko laborategiak laginak hartzeko prozeduran finkatzen duena, edo «Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater» en parametro bakoitzarentzat finkatzen dena, UNE arauak edo ENACek kreditatutako beste prozedura batzuk finkatzen dutena.

3. Isurketak kontrolatzeko Añarbeko Mankomunitateak erabiliko dituen metodo analitikoak, aipaturiko «Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater» en azaltzen direnak izango dira, UNE arauetan edo ENACek kreditaturiko beste prozeduratan, toxikotasuna salbu delarik, lumineszentzia-bioentseiu baten bidez zehaztuko baita. Metodo horiek indarrean jartzen diren aldaketa eta metodo berrietara egokituz joango dira.

Zenbait kasutan, eta isuri industrial batzuen izaera berezia dela-eta, beste metodo analitiko batzuk hartu ahal izango dira, aurrez erabiltzaileari horien berri emango zaiolarik.

4. Erabiltzailea ez bada ados agertzen Mankomunitateak egindako analisen emaitzekin, parametro galkorreari dagokionez, Mankomunitatearen eskutan dagoen hirugarren lagina analizatuko da, Ingurugiro Ministerioak homologaturiko enpresa lankide baten laborategian, edo UNE EN-ISO/IEC 17025 araua betetzea dela-eta ENACek kreditaturiko laborategi batean.

Analisi horren emaitzek zehaztuko dute Erregelamendu hau betetzen den edo ez. Analisiaren kostua erabiltzailearen kontura izango da, azken emaitzaren eta hasiera baten Mankomunitatearen laborategian lortutako emaitzaren arteko diferentzia %20tik beherakoa bada.

La toma de muestras se hará según un programa establecido por la Mancomunidad y teniendo en cuenta su procedimiento interno de toma de muestras, las normas en vigor sobre toma y conservación de muestras fijadas en el «Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater» publicado por American Public Health Association (APHA), American Water Works Association (AWWA), y Water Pollution Control Federation (WPCF), normas UNE u otros procedimientos acreditados por ENAC.

2. El muestreo extraordinario se efectuará por los técnicos de la Mancomunidad cuando se estime necesario, por apreciarse anomalías, presuntas infracciones o circunstancias especiales y, en todo caso, los resultados de su analítica tendrán validez a todos los efectos y, en particular, a los del régimen sancionador contemplado en el Capítulo VII «De las infracciones y sanciones»; todo ello sin perjuicio de los eventuales análisis de contraste y demás garantías para el usuario descritas más adelante.

Para la realización de un muestreo extraordinario, cuyo carácter será advertido al usuario por los técnicos de la Mancomunidad, se requiere la presencia del usuario o de su representante, salvo que el mismo renuncie a ello, extremo que se hará constar en el Acta que se levantará al efecto.

La muestra tomada se dividirá en tres partes: Una para ser analizada en el laboratorio de la Mancomunidad; otra para el usuario en el caso de que lo requiera (muestra que deberá conservar en las condiciones y durante el tiempo que fije la normativa, quedando esta segunda parte en poder de la Mancomunidad del Añarbe en caso de no aceptarla el usuario, y haciéndose constar este extremo en el Acta); y una última muestra sellada que se conservará adecuadamente por la Mancomunidad para el caso en que se realice un análisis de contraste.

El tiempo máximo de almacenamiento y preservación de las muestras no será superior al establecido en el procedimiento de toma de muestras del laboratorio del Añarbe, al indicado para cada parámetro en el «Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater», normas UNE u otros procedimientos acreditados por ENAC.

3. Los métodos analíticos que utilizará la Mancomunidad del Añarbe para el control de los vertidos serán los que figuran en el ya citado «Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater», normas UNE u otros procedimientos acreditados por ENAC, exceptuando la toxicidad, que se determinará mediante un bioensayo de luminiscencia. Estos métodos se irán adaptando a los cambios y nuevos métodos que se pongan en vigor.

En algunos casos, y debido a la naturaleza especial de ciertos efluentes industriales, podrán adoptarse otros métodos analíticos, de los que se informará previamente al usuario.

4. En caso de discrepancia del usuario con los resultados del análisis de la Mancomunidad, y en lo que respecta a los parámetros no perecederos, se procederá a analizar la tercera muestra, que obra en poder de la Mancomunidad, en el laboratorio de una empresa colaboradora homologada por el Ministerio de Medio Ambiente, o bien en un laboratorio acreditado por ENAC en relación con el cumplimiento de la norma UNE EN-ISO/IEC 17025 o equivalente que la sustituya.

Los resultados de este análisis determinarán el cumplimiento o incumplimiento del presente Reglamento. El coste del análisis de contraste correrá a cargo del usuario cuando el resultado no difiera del obtenido primeramente en el laboratorio de la Mancomunidad en más del 20%.

VI. KAPITULUA

ISURIEN SANEAMENDUAREN ERREGIMEN
EKONOMIKOARI BURUZ18. artikulua. *Saneamendu-tasaren sortzapena.*

1. Saneamendu-sare publikoa erabiltzeagatik tasa bat ordaindu behar diote erabiltzaile guztiek Mankomunitateari.
2. Saneamendu-tasa Mankomunitateak arautuko du dago-kion Ordenantza fiskalaren bidez, erabiltzaile-mota bakoitzari dagozkion kontzeptu eta zenbatekoak jasoko dituelarik.

VII. KAPITULUA

ARAU-HAUSTE ETA ZIGORREI BURUZ

19. artikulua. *Arau-hausteak.*

1. Arau-haustetzat hartuko dira:
 - a) Debekatutako isurketak egitea.
 - b) Erregelamendu honen I. Eranskinean xedatutako mugapenak edo Isurketa-baimenean adierazitakoak, haiengandik ezberdinak direnean, betetzen ez dituzten isurketak egitea.
 - c) Ikuskatze, kontrol eta zaintza oztopatzea.
 - d) Mankomunitateak isurketari buruz eskatutako informazioa ez ematea edo eman nahi ez izatea.
 - e) Isurketa-baimenean edo saneamendu-sare publikoara lotzeko dispentsan xedatutako baldintzak ez betetzea.
 - f) Egoera arriskutsu bat edo larrialdi bat Mankomunitateari ez jakinaraztea.
 - g) Titulartasun aldaketa ez jakinaraztea.
 - h) Isurketan aldaketa kuantitatibo edo kualitatiboak eragingo dituen ihardueraren edozein aldaketa ez jakinaraztea.
 - i) Oro har, Erregelamendu honetan xedatutakoaren edozein hausketa.
2. Arau-hausteak honela sailkatuko dira:
 1. Arinak:
 - b), e) eta g) ataletako arau-hausteak, berrerortzerik ez badago.
 - i) ataleko arau-hausteak, azpiegituran kalterik egon ez denean edo hirugarren pertsoneri 3.000 eurotik gorako kalterik sortu ez zaienean.
 2. Larriak:
 - c), d), f) eta h) ataletako arau-hausteak.
 - b), e) eta g) ataletako arau-hausteak, berrerortzea dagoenean.
 - i) ataleko arau-haustea, azpiegitura kaltetu denean edo hirugarren pertsoneri 3.000 eta 30.000 euro bitarteko kalteak sortu zaizkienean.
 3. Oso larriak:
 - a) ataleko arau-hausteak.
 - c), d), f) eta h) ataletako arau-hausteak, berrerortzea dagoenean.
 - i) ataleko arau-hausteak, azpiegitura kaltetu denean edo hirugarren pertsoneri 30.000 eurotik gorako kalteak sortu zaizkienean.

CAPITULO VI

DEL REGIMEN ECONOMICO DEL
SANEAMIENTO DE LOS VERTIDOSArtículo 18. *Devengo de la tasa de saneamiento.*

1. Todos los usuarios deberán satisfacer a la Mancomunidad la oportuna tasa por la utilización de la red mancomunada de saneamiento.
2. La tasa de saneamiento será regulada por la Mancomunidad mediante la correspondiente Ordenanza fiscal, que incluirá los conceptos e importes del servicio para cada tipo de usuario.

CAPITULO VII

DE LAS INFRACCIONES Y SANCIONES

Artículo 19. *Infracciones.*

1. Se considerarán infracciones:
 - a) Efectuar vertidos prohibidos.
 - b) Realizar vertidos incumpliendo los límites establecidos en el Anejo 1 de este Reglamento o los de la autorización de vertido en el caso de que difieran de aquéllos.
 - c) Dificultar las funciones de inspección, control y vigilancia.
 - d) Negarse o resistirse a suministrar la información referente al vertido requerida por la Mancomunidad.
 - e) Incumplir las condiciones establecidas en la autorización de vertido o en la Exención de conexión a la red pública de saneamiento.
 - f) No comunicar a la Mancomunidad una situación de peligro o emergencia.
 - g) No notificar los cambios de titularidad.
 - h) No comunicar cualquier alteración en la actividad que implique modificaciones cuantitativas o cualitativas en el vertido.
 - i) En general, cualquier vulneración de lo establecido en este Reglamento.
2. Las infracciones se calificarán en:
 - 1.º Leves:
 - Las infracciones de los apartados b), e) y g), cuando no existiese reincidencia.
 - Las infracciones del apartado i), cuando no se hubieren producido daños en la infraestructura pública o daños a terceros superiores a 3.000 euros.
 - 2.º Graves:
 - Las infracciones de los apartados c), d), f) y h).
 - Las infracciones de los apartados b), e) y g), cuando existiese reincidencia.
 - La infracción del apartado i), cuando suponga daños en la infraestructura pública o a terceros valorados entre 3.000 y 30.000 euros.
 - 3.º Muy graves:
 - La infracción del apartado a)
 - La infracción de los apartados c), d), f) y h), cuando existiese reincidencia.
 - La infracción del apartado i), en el caso de que se produzcan daños a la infraestructura pública o a terceros por valor superior a 30.000 euros.

Arau-hauste arinak, larriak eta oso larriak ataletan adierazitako kalteen zenbatekoak Mankomunitateak urtero eguneratuko ditu kontsumorako prezioen indizearen arabera, INEk argitaratzen duena.

20. artikulua. Zigorrak.

1. Arau-hausteak ondorengo zigorrak ekarriko dituzte:
 - a) Isuna.
 - b) Isurketa-baimenaren behin-behineko etenaldia.
 - c) Isurketa-baimenaren behin-betiko etenaldia —erabatekoa edo partziala—.
2. Arau-hauste arinak 6.000 eurotara iritxi daitezkeen isunekin zigortuko dira.
3. Arau-hauste larriak 6.000 eta 60.000 euro bitarteko isunekin zigortuko dira. Gainera, Isurketa-baimenaren behin-behineko etenaldia ekar dezakete, zigorra eragin duen zergatia desagertzen den arte neurria mantenduko delarik.
4. Oso larriak bezala sailkatzen diren arau-hausteak 60.000 eta 300.000 euro bitarteko isunekin zigortuko dira. Gainera isurketa-baimenaren behin-betiko etenaldia ekar dezakete.

5. Isurketa-baimenaren behin-behineko etenaldi-zigorrek zera dakarte, hark ezarritako baldintzak betetzeko beharrezko diren obrak gauzatzeko. Erabiltzaileak obra horiek gauzatzeko ez baditu emandako epean, Añarbeko Mankomunitateak gauzatuko ditu erabiltzailearen kargura.

21. artikulua. Espediente zigortzaileen irekitze, instrukzioa eta ebazpena.

Mankomunitateko Lehendakariari dagokio, ofizioz edo Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A. sozietate publiko kudeatzaileko Lehendakariak proposaturik, egin den arau-haustearen espediente zigortzailearen irekitzea, instrukzioa eta ebazpena. Guzti hori zigortzeko eskubidea burutzeko indarrean araudiak finkatzen duen baldintzetan.

Burututako arau-hausteak saneamendu-azpiegitura, ustiapeneko langileen osasuna edo arazketa prozesua arriskuan jarriko balu, espediente zigortzailearen bideratzaileak arau-haustea eragin duen isurketaren berehalako amaiteza aginduko du. Aginduari ez bazaio jaramonik egiten, isurketa-baimenaren etenaldi kautelarra agindu beharko du eta haren baldintzak betetzeko beharrezko diren obrak gauzatzeko, espediente zigortzailea erabakitzen den arte. Agindu horren berri emango zaie gai honetan eskudun diren erakunde eta agentariak.

Artikulu honen hasieran esandakoa alde batera utziz, Mankomunitateak estutu ditzake beste erakunde eta Administrazio eskudunak espedientea irekitzera, indarrean dagoen legeriaren arabera.

22. artikulua. Kaltearen konponketa eta kalte-ordaina.

Kasu bakoitzari dagokion zigorraren kalterik gabe, arau-haustea eragindako kalteak lehenagoratu beharko ditu eta sortutako kalteak ordaindu. Kalte-ordainen zenbatekoa Mankomunitatearen erakunde zigortzaileak finkatuko ditu.

23. artikulua. Ebazpenak eta errekurtsioak.

Erregelamendu honetan aurrikusten diren ebazpenak, Mankomunitateak bete beharrekoak, Toki-Erregimenaren legeriak eskuduntza hori eman dien erakundearen gauza izango da. Halaber, Mankomunitateak hartutako ebazpenen aurkako errekurtsioen erregimena, Toki-Erregimenaren legerian aurreikusitakoa izango da.

Por parte del Presidente de la Mancomunidad se actualizarán anualmente las cuantías de los daños indicados en los apartados correspondientes a leves, graves y muy graves con arreglo a la evolución del Índice de referencia nacional de precios al consumo publicado por el INE.

Artículo 20. Sanciones.

1. Las infracciones darán lugar a las siguientes sanciones:
 - a) Multa.
 - b) Suspensión temporal de la autorización de vertido,
 - c) Suspensión definitiva —total o parcial— de la autorización de vertido
2. Las infracciones leves se sancionarán con multas de hasta 6.000 €.
3. Las infracciones graves se sancionarán con multa entre 6.000 y 60.000 €. Además podrán conllevar la suspensión temporal de la autorización de vertido, manteniéndose esta medida hasta que desaparezca la causa determinante de la sanción.

4. Las infracciones calificadas como muy graves se sancionarán con multa entre 60.000 y 300.000 €. Además podrán conllevar la suspensión definitiva de la autorización de vertido.

5. Las sanciones de suspensión temporal de la Autorización de vertido implicarán la realización de las obras necesarias para hacer efectivo el cumplimiento de las condiciones de aquella. Cuando el usuario no ejecute estas obras en el plazo otorgado, las mismas serán realizadas a cargo del usuario por la Mancomunidad.

Artículo 21. Incoación, instrucción y resolución de los expedientes sancionadores.

Corresponderá al Presidente de la Mancomunidad, de oficio o a propuesta del Presidente de su sociedad pública de gestión Aguas del Añarbe-Añarbeko Urak, S.A., la incoación, instrucción y resolución del expediente sancionador de la infracción cometida. Todo ello en los términos establecidos en la vigente normativa de ejercicio de la potestad sancionadora.

En el caso de que la infracción cometida ponga en peligro la infraestructura de saneamiento, la salud del personal de explotación o el proceso de depuración, el instructor del expediente sancionador ordenará el cese inmediato del vertido motivo de la infracción. Si el requerimiento no fuese atendido, deberá así mismo ordenar la suspensión cautelar de la autorización de vertido y la realización de las obras precisas para hacer efectivo el cumplimiento de las condiciones del mismo, hasta tanto se resuelva el expediente sancionador. Esta orden deberá ser comunicada a los diferentes organismos y autoridades con competencias en la materia.

Con independencia de lo anteriormente señalado en este artículo, la Mancomunidad podrá instar ante otros organismos y Administraciones competentes la incoación de expediente, conforme a la legislación vigente.

Artículo 22. Reparación del daño e indemnización.

Sin perjuicio de la sanción que en cada caso proceda, el infractor deberá restituir los daños causados e indemnizar los perjuicios ocasionados. El importe de las indemnizaciones será fijado por el órgano sancionador de la Mancomunidad.

Artículo 23. Resoluciones y recursos.

Las resoluciones previstas en el presente Reglamento que deban ser adoptadas por la Mancomunidad serán competencia de los órganos a quienes se les atribuya por la legislación de Régimen Local. Así mismo, el régimen de recursos contra las resoluciones adoptadas por la Mancomunidad será el previsto en la legislación de Régimen Local.

Xedapen iragankorrak.

Gaur egun existitzen diren erabiltzaile guztiek lortu beharko dute isurketa-baimena ondoren adierazten diren baldintzetan eta epeetan, horien barnean egokituko direlarik haien saneamendu-sare pribatuak eta haien jardueren prozesuak, beharrezko den heinean, Erregelamendu honen preskripzioak betetzeko xedarekin.

Gaur egungo etxeko erabiltzaileek eta etxekoak ez diren erabiltzaileek, soilik ur beltzak isurtzen dituztenak alegia, hartune- eta isurketa-baimena inplizituki dute emana eta ez dute eskatu beharrik, Mankomunitateak hori eskatzea beharrezkoa irizten ez duen bitartean eta horrela jakinarazten ez duen bitartean.

Ur beltzak isutzeaz gain hondakin-ur industrialak isurtzen dituzten etxekoak ez diren erabiltzaile arruntak, hala nola etxekoak ez diren erabiltzaile berezi guztiak isurketa-baimena eskatu beharko dute, erabiltzaile berriak egiten duten baldintza berdinetan. Erabiltzaile horiek saneamendu-sare publikora loturik aurkitzen direnez, ez dute hartune-baimena eskatu beharrik.

Erregelamendua indarrean jartzen denetik hamabi hilabete epea emango da eskaera egiteko, eta bidezkoak diren agiri eta proiektuak atxikiko zaizkio.

Mankomunitateak eskatu ahal izango die gaur egungo zenbait erabiltzaileei, baimen-eskaera lehen aipatu den 12 hilabete epea baino lehen aurkeztu dezatela, horretarako kontuan hartuko direlarik: Emarien garrantzia, isurketen karga poluitzailea eta saneamendu-sare publikoaren ustiapen eta mantentzean izan dezaketen eragina.

Isurketa-baimena emateko exijituko balitzaioko bere jardueren prozesuen aldaketa, saneamendu-sare pribatuen egokitzeta edo hondakin-uren aurretratamendua egitea, erabiltzaileari honako epeak emango zaizkio:

* Hiru (3) hilabete, saneamendu-sare pribatuaren aldaketa edo egokitzapen lanak direnean, teknika aldetik zailtasun eskaerakoak.

* Hamabi (12) hilabete, jardueren prozesuen nolabaiteko aldaketa exijituko balitz baita ere.

* Hemezortzi (18) hilabete, hondakin-uren aurretratamenduak eskatzen badira.

Exijitutako ekintzen zailtasunak eta kostuak horrela gomentatuko balute, horiek jarraituz Mankomunitateak finkatuko du kasu bakoitzean egoki den epea, hemezortzi hilabetetik gorakoa izan daitekeelarik.

Etxekoak ez diren erabiltzaile berezien kasuan, beren emarien garrantziagatik, isurien karga poluitzailearengatik eta saneamendu-sare publikoaren ustiapen eta mantentzean izan dezaketen eraginaren arabera, sisteman duten eragina bereziki nabarmena denean, Mankomunitateak, herriaren onerako eta ingurumena babestearren, lehen adierazitako epeak murriztu ditzake.

Aukera horrek ezarpen berezia eta zehatza izango du Loiolako HUA abian jartzen denean, honen bideragarritasun teknikoak eta ustiapenak exijituko baitu gaur egun existitzen diren etxekoak ez diren erabiltzaile berezien isurketen egokitzeta, isurketa horiek ahalik eta azkarren HUAra bideratu nahi badira.

Saneamendu-sare publikora lotura dispentsa, isurketa-baimenaren epe eta baldintza berdinetan eskatuko da.

Disposición transitoria.

Todos los usuarios actualmente existentes habrán de obtener la autorización de vertido en los términos y plazos que a continuación se indican, acomodando dentro de los mismos sus redes privadas de saneamiento y los procesos de sus actividades, en lo que fuera necesario, para cumplir las prescripciones de este Reglamento.

Los actuales usuarios domésticos así como los no domésticos comunes que únicamente vierten aguas domésticas o fecales tendrán otorgadas tácitamente la autorización de acometida y la de vertido y no estarán obligados a solicitarlas, excepto en los casos en que la Mancomunidad lo considere necesario y así se lo haga saber.

Los usuarios no domésticos comunes que viertan, además de aguas fecales, aguas residuales industriales, así como todos los usuarios no domésticos singulares, habrán de solicitar la autorización de vertido en los mismos términos que los nuevos usuarios. Al tratarse de usuarios ya conectados a la red pública de saneamiento no precisan solicitar autorización de acometida.

La solicitud habrá de formularse dentro de los doce meses siguientes a la entrada en vigor de este Reglamento, e irá acompañada de los documentos y proyectos correspondientes.

La Mancomunidad podrá requerir de oficio a determinados usuarios actuales, en función de la importancia de sus caudales, de las cargas contaminantes contenidas en sus vertidos y de su repercusión en la explotación y el mantenimiento de la red pública de saneamiento, para que presenten su solicitud de autorización antes del plazo máximo de 12 meses anteriormente indicado.

Si la concesión de la autorización de vertido exigiere la modificación de los procesos de sus actividades, la adaptación de las redes privadas de saneamiento o la realización de pretratamientos de aguas residuales, se otorgarán al usuario los siguientes plazos:

* Tres meses (3), si se trata de trabajos de modificación o adaptación de la red privada de saneamiento de escasa complejidad técnica.

* Doce meses (12), si exigiere además alguna modificación en los procesos de sus actividades.

* Diez y ocho (18) meses, si requiere la realización de pretratamientos de las aguas residuales.

Si la complejidad y el coste de las actuaciones precisas así lo aconsejaren, la Mancomunidad, en atención a las mismas, fijará en cada caso el plazo correspondiente, que podrá ser superior a dieciocho meses.

En el caso de usuarios no domésticos singulares que, en función de la importancia de sus caudales, de las cargas contaminantes contenidas en sus vertidos y de su repercusión en la explotación y el mantenimiento de la red pública de saneamiento, supongan una incidencia particularmente relevante en el sistema, la Mancomunidad, en defensa del interés público y del medio ambiente, podrá imponer plazos inferiores a los anteriormente expuestos, motivando razonadamente su decisión.

Esta posibilidad será de especial y particular aplicación con motivo de la puesta en marcha de la EDAR de Loiola, cuya viabilidad técnica y de explotación exige la acomodación de los actuales vertidos de los usuarios no domésticos singulares existentes para la más inmediata conducción posible de sus vertidos a la EDAR.

La exención de conexión a la red pública de saneamiento habrá de solicitarse en los mismos plazos y términos que la autorización de vertido.

Aurreko ataletan adierazitako epeak igaro direnean eta erabiltzaileak bere instalazioak eta saneamendu-sare pribatuak ez baditu egokitu, ezta ere bere hondakin-uren osatera eta ezauzgarriak Erregelamendu honetan aurreikusitakoari, debekatuta geratuko da bere hondakin-urak saneamendu-sare elkartura isurtzea. Hondakin-ur horien isurketa galarazteko beharrezko den guztia burutzea Mankomunitateari egokituko zaiolarik.

Xedapen derogatzailea.

Mankomunitatearen ekintza edo xedapenak derogatuta geratzen dira, Erregelamendu honetan xedatzen denaren aurka badaude.

Azken xedapena.

Erregelamendu hau indarrean jarriko da Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN argitaratzen den biharamunetik.

I ERANSKINA

ISURKETAREN MUGAPENAK

Parametroa	Unitateak	Gehiengo balore onargarria
PH	-	5,5-9,5
Esekiduran dauden solido totalak	mg/l	600
Solido lodiak	-	Eza
DBO5	MgO ₂ /l	1.000
DQO	mgO ₂ /l	1.800
Temperatura	°C	40
Kolore	Neurtu ezina disoluzioan	1/100
Olio eta koipeak	mg/l	100
Arseniko	mg/l	1
Boro	mg/l	5
Kadmio	mg/l	0,20
Kromo VI	mg/l	1
Kromo totala	mg/l	4
Burdin	mg/l	25
Manganeso	mg/l	5
Nikel	mg/l	3
Merkurio	mg/l	0,05
Berun	mg/l	1
Selenio	mg/l	0,50
Estainu	mg/l	2
Kobre	mg/l	1
Zink	mg/l	4
Zilar	mg/l	1
Aluminio	mg/l	20
Fenol totalak	mg/l	2
Formaldehido	mg/l	10
Detergenteak	mg/l (*)	10
Zianuro totalak	mg/l	1
Sulfatoak	mg/l	1.000
Sulfuroak	mg/l	2
Nitrogeno amoniakala	mg/l	40
Nitrogeno Kjeldahl totala	mg/l	100
Fluoruroak	mg/l	10
Fosforo totala	mg/l	15
Kloruroak	mg/l	1.500
Kloro	mg/l	2,5
AOX	mg/l	30
Pozointsutasun	Equitox/m ³	50
Emaria		Q _{max} < Qmedio

(*) Lauril-sulfatotan adierazia.

Transcurridos los plazos señalados en los apartados anteriores sin que los usuarios hayan acomodado sus instalaciones y redes privadas de saneamiento así como la composición y características de sus aguas residuales a lo previsto en este Reglamento, quedará prohibida la evacuación de sus aguas residuales por medio de la red mancomunada de saneamiento, realizando la Mancomunidad los trabajos necesarios para impedir materialmente el vertido de dichas aguas residuales.

Disposición derogatoria.

Quedan derogados cuantos actos o disposiciones de la Mancomunidad se opongan a lo establecido en el presente Reglamento.

Disposición final.

El presente Reglamento entrará en vigor a partir del día siguiente al de su publicación en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa.

ANEJO I

LIMITACIONES DE VERTIDO

CarParámetros	Unidades	Valor máximo admisible
pH	-	5,5-9,5
Sólidos en suspensión totales	mg/l	600
Sólidos gruesos	-	Ausencia
DBO5	mgO ₂ /l	1.000
DQO	mgO ₂ /l	1.800
Temperatura	°C	40
Color	Inapreciable en dilución	1/100
Accites y grasas	mg/l	100
Arsénico	mg/l	1
Boro	mg/l	5
Cadmio	mg/l	0,20
Cromo VI	mg/l	1
Cromo total	mg/l	4
Hierro	mg/l	25
Manganeso	mg/l	5
Niquel	mg/l	3
Mercurio	mg/l	0,05
Plomo	mg/l	1
Selenio	mg/l	0,50
Estaño	mg/l	2
Cobre	mg/l	1
Zinc	mg/l	4
Plata	mg/l	1
Aluminio	mg/l	20
Fenoles totales	mg/l	2
Formaldehído	mg/l	10
Detergentes	mg/l (*)	10
Cianuros totales	mg/l	1
Sulfatos	mg/l	1.000
Sulfuros	mg/l	2
Nitrógeno amoniacal	mg/l	40
Nitrógeno total Kjeldahl	mg/l	100
Fluoruros	mg/l	10
Fósforo total	mg/l	15
Cloruros	mg/l	1.500
Cloro	mg/l	2,5
AOX	mg/l	30
Toxicidad	Equitox/m ³	50
Caudal	-	Q _{max} < 3 Qmedio

(*) Expresado en lauril-sulfato.